
CINI

CINI Sp. z o.o.
Ul. Borowa 85
41 253 Czeladź Polska
Tel: + 48 32 265 65 33
Fax: + 48 32 265 30 37
e-mail: cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

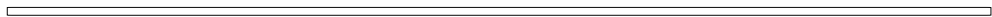
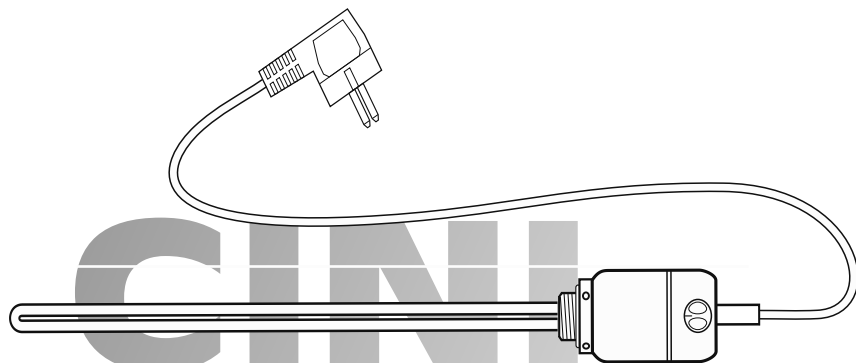
**Grzałka zanurzeniowa typu GT/GTX
z elektronicznym termostatem**

**Elektrické topné těleso GT/GTX
s elektrickým termostatem**

**Der Heizermitt elektronischer
Thermostat typ GT/GTX**

**GT/GTX type Immersible Heater
with Electronic Thermostat**

INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	13
DIE GEBRAUCHSANLEITUNG	23
USER GUIDE	33



INSTRUKCJA OBSŁUGI GRZAŁEK GT/GTX 16092019

1. IDENTYFIKACJA INSTRUKCJI OBSŁUGI
- 1.1 Kod grzałki- GTGTX13052020EX
- 1.2 Data produkcji -13052020
- 1.3 Nazwa wydawcy - TRI O Arandelovac



2. IDENTYFIKACJA PRODUKTU

- 2.1. GRZAŁKA ZANURZENIOWA TYPU GT/GTX Z TERMOSTATEM DO GRZEJNIKÓW
Modele GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200
- 2.2. PRODUCENT: CINI Sp. z o.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Polska (Wyprodukowano w Serbii)
- 2.3. Produkt jest zgodny ze standardami
EN 60335-1; EN 60335-2-73; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
- 2.4. Grzałka zanurzeniowa jest urządzeniem elektrycznym przeznaczonym do ogrzewania/dogrzewania mniejszych przestrzeni mieszkalnych, łazienek, spiżarni, jak i dla użytkowników korzystających z suszarek do ręczników.

3. OGÓLNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

3.1. OSTRZEŻENIE: Uważnie przeczytaj dołączoną instrukcję obsługi

3.2. OSTRZEŻENIE: Zachowaj dołączoną instrukcję obsługi tak długo, jak produkt jest w użyciu

3.3. Zachowaj oryginalne opakowanie urządzenia przez cały okres trwania gwarancji

3.4. Grzałka zanurzeniowa GT/GTX z elektronicznym termostatem to urządzenie elektryczne przeznaczone do użytkowania wyłącznie w grzejnikach łazienkowych i suszarkach do ręczników. Każde inne użycie jest zabronione i potencjalnie niebezpieczne.

3.5. Grzałka może być używana samodzielnie, jako element elektryczny w systemie centralnego ogrzewania, gdy reszta systemu jest wyłączona (np. w okresie letnim). Nie należy jej używać, gdy centralne ogrzewanie jest włączone.

3.6. Zabrania się instalowania grzałki w innych urządzeniach, poza grzejnikiem, jak na przykład rury, przewody.

3.7. Grzałka nie jest przeznaczona do montażu w grzejnikach panelowych (lub innych grzejnikach, które nie mają rury kolektora, w której można łatwo zainstalować grzałkę).

3.8. Urządzenia, w których montujemy grzałkę muszą być wypełnione wyłącznie czystą (destylowaną) wodą bądź mieszaniną wody z substancją antyzamarzającą (woda+glikol)

3.9. ZABRANIA SIĘ STOSOWANIA OLEJU TERMICZNEGO w celu napełnienia urządzeń grzewczych

3.10. NIE NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZENIA, JEŚLI GRZAŁKA NIE JEST CAŁKOWICIE ZANURZONA W CIECZY.

3.11. Dla optymalnej pracy grzejnika i optymalnych efektów grzewczych ważny jest odpowiedni dobór mocy grzałki.

3.12. Wydajność ciepła grzałki nie może przekraczać 70% mocy grzejnika/suszarki. Aby uzyskać informację na temat mocy grzejnika, należy zapoznać się z instrukcją dołączoną do grzejnika bądź skontaktować się z dystrybutorem lub producentem.

3.13. Montaż/demontaż grzałki, jak i jej wybór, powinny być przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowane osoby.

3.14. NIEBEZPIECZEŃSTWO: Podłączenie do gniazdka elektrycznego powinno być wykonane wyłącznie w sposób rekomendowany przez producenta.

3.15. Nie używaj dodatków ani adapterów przy podłączaniu grzałki do gniazdka.

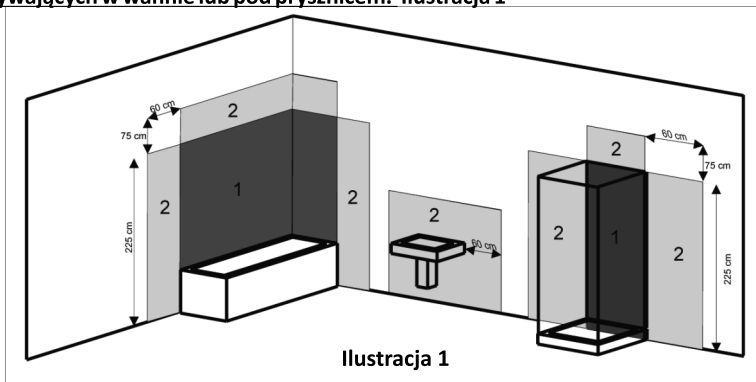
3.16. Wszystkie instalacje, do których podłączony jest grzejnik, muszą spełniać wymagania określone przez prawo i odpowiednio przepisy obowiązujące w kraju, w którym grzejnik jest zainstalowany.

3.17. OSTRZEŻENIE: Grzejnik należy podłączyć do instalacji za pomocą gniazdka elektrycznego zawierającego uziemienie ochronne (PE).

3.18. Podłączając grzejnik do instalacji elektrycznej, należy upewnić się, że obwód ma przełącznik zabezpieczenia różnicowego o czułości 30 mA, a także odpowiednie zabezpieczenie nadprądowe.

3.19. W przypadku podłączenia grzałki bez wtyczki należy zastosować przełącznik elektryczny z zachowaniem min. 3mm dystansu pomiędzy przyłączami elektrycznymi.

3.20. UWAGA: Nie instaluj urządzenia w strefach 0 lub 1. Urządzenie musi być poza zasięgiem osób przebywających w wannie lub pod prysznicem. Ilustracja 1



Ilustracja 1

3.21. UWAGA: Niektóre części grzejnika mogą być gorące i spowodować poparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na dzieci i osoby niepełnosprawne fizycznie lub psychicznie.

3.22. Dla bezpieczeństwa małych dzieci zalecamy zamontować grzejnik co najmniej 60cm od podłogi.

3.23. WAŻNE: Podczas suszenia tkanin należy zwrócić szczególną uwagę na temperaturę.

3.24. UWAGA: Obudowa grzałki nie może być zakryta i musi znajdować się przynajmniej 40cm od przedmiotów i materiałów łatwopalnych.

3.25. UWAGA: Nie próbuj ręcznie dokręcać urządzenia. Nie działaj siłą. Może to spowodować mechaniczne uszkodzenie termostatu, a także porażenie prądem.

3.26. UWAGA: Sprzętu mogą używać dzieci od lat 8 i osoby dorosłe o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej i psychicznej wyłącznie, jeśli są pod opieką innej osoby bądź zostały pouczone o środkach ostrożności i bezpieczeństwa i rozumieją niebezpieczeństwa z tym związane.

3.27. Sprzęt nie jest przeznaczony do zabawy dla dzieci.

3.28. Dzieci będące bez nadzoru nie powinny czyścić ani używać sprzętu.

3.29. Surowo zabroniona jest jakakolwiek samodzielna modyfikacja grzałki. W przeciwnym razie producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje i nie będą one objęte usługami serwisowymi i gwarancyjnymi. Nie otwieraj obudowy urządzenia – jakakolwiek ingerencja w urządzenie stwarza ryzyko i unieważnia gwarancję fabryczną.

3.30. Podczas instalacji i użytkowania grzałki zawsze postępuj zgodnie z podanymi instrukcjami.

3.31. W razie dodatkowych pytań dotyczących danych technicznych należy skontaktować się z producentem.

3.32. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub niewystarczających informacji nie należy montować ani używać grzałki, tylko skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.

3.33. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek konsekwencje wynikające z nieprzestrzegania instrukcji.

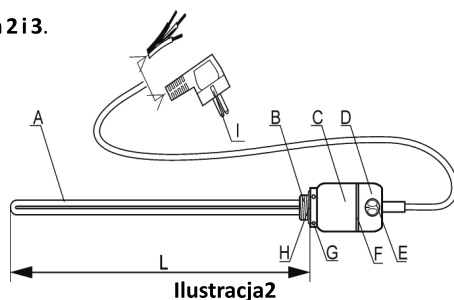
4. DANE TECHNICZNE

1. Typ grzałki
2. Napięcie znamionowe
3. Moc grzałki
4. Regulacja temperatury
5. Przewód przyłączeniowy
6. Temperatura topnienia
7. Gwint grzałki
8. Klasa izolacji
9. Waga (g)
10. Długość (mm)

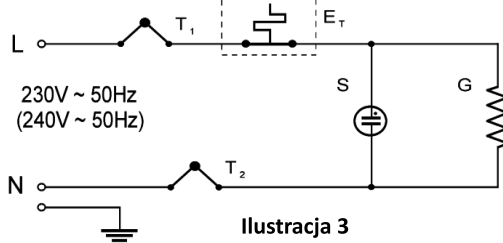
1	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2	230V-50Hz	230-240V-50Hz	230-240V-50Hz	230V-50Hz	230V-50Hz	230V-50Hz
3	150	300	500	600	900	1200
4	5 - 65 C +/- 5°C					
5	OMY 3x0,75 ^m					OMY 3x1 ^m
6	94°C					
7	G1/2"					
8	I					
9	384	389	404	404	424	468
10	300	305	360	360	410	460

4.1. Elementy grzałki wymienione są na **ilustracjach 2 i 3**.

- A - element grzejny
- B - korpus
- C - obudowa termostatu
- D - obudowa potencjometru
- E - pokrętko termostatu
- F - lampka kontrolna
- G - uchwyt na klucz „S”
- H - uszczelka gumowa
- I - wtyczka



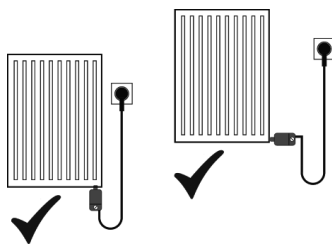
- T1 - bezpiecznik termiczny
- T2 - bezpiecznik termiczny
- E_T - elektroniczny termostat
- S - lampka kontrolna
- G - element grzejny



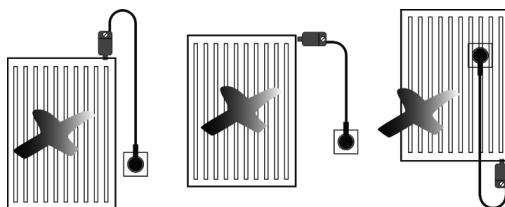
5. MONTAŻ

⚠ 5.1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- 5.2. Instalacja grzałki powinna być przeprowadzona przez osobę do tego upoważnioną.
- 5.3. Przed montażem należy sprawdzić czy na urządzeniu nie ma widocznych uszkodzeń. Jeśli się takie zauważą, nie powinno się podłączać grzałki do prądu.
- 5.4. Grzałki nie wolno instalować pod, ani nad gniazdkiem zasilania.



Ilustracja 4- POPRAWNIE



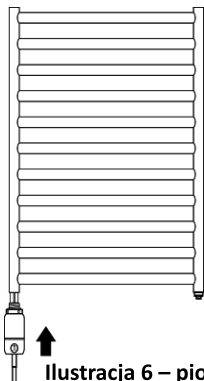
Ilustracja 5- NIEPOPRAWNIE

- 5.5. Element grzejny montuje się w dolnej części kolektora grzejnika.
- 5.6. Grzałka GT/GTX jest przeznaczona do bezpośredniego montażu w grzejnikach łazienkowych i suszarkach do ręczników wypełnionych jedynie wodą destylowaną lub mieszaniną wody i płynu niezamarzającego (woda+glikol).
- 5.7. Grzejnik nie powinien być wypełniony płynem w ilości większej niż 90% jego objętości lub większej niż 92% wysokości, co jest łatwiejsze do zmierzenia.
- 5.8. Jeśli grzałka służy do podgrzewania wody w grzejniku istniejącym w systemie centralnego ogrzewania, w czasie jego pracy zawsze należy zostawiać otwarty jeden wentyl na górze grzejnika.
- 5.9. Zabrania się podłączania grzałki do źródła zasilania, gdy nie jest całkowicie zanurzona w wodzie.
- 5.10. Podłącz urządzenie do właściwej instalacji elektrycznej (patrz: dane techniczne elementu grzejnego i OGÓLNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA).**
- 5.11. Przestrzegaj przepisów dotyczących stref bezpieczeństwa w łazience.
- 5.12. Nie pozwól, aby przewód zasilający dotykał grzałki lub grzejnika.

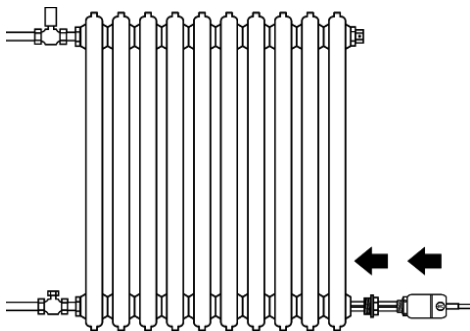
5.13. Nie otwieraj obudowy urządzenia – jakakolwiek ingerencja w urządzenie stwarza ryzyko i unieważnia gwarancję fabryczną.

5.14. PROCEDURA MONTAŻU

5.15. Zainstaluj grzałkę w dolnej części grzejnika, w miejscu korka zaślepiającego ½" po jego prawej lub lewej stronie. Jeśli grzejnik istnieje w systemie centralnego ogrzewania, opróżnij go. Odkręć korek w dolnej rurze grzejnika i włóż grzałkę do środka. Delikatnie wkręć grzałkę w miejsce korka. Spójrz na **ilustracje 6 i 7**.



Ilustracja 6 – pionowo

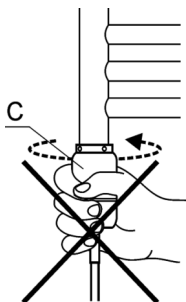


Ilustracja 7 - poziomo

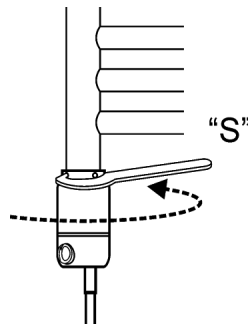
⚠ 5.16. UWAGA: Grzałka posiada gwint ½". Nie należy korzystać z dodatkowych elementów uszczelniających.

⚠ 5.17. Nie wolno dokręcać elementu ręcznie. Ilustracja 8

Klucz kłamrowy „S” (dołączony do każdego egzemplarza) wykorzystuje się do przykręcenia elementu grzejnego. Po dokonaniu montażu należy zdjąć klucz. Ilustracja 9



Ilustracja 8 – Nieprawidłowy montaż

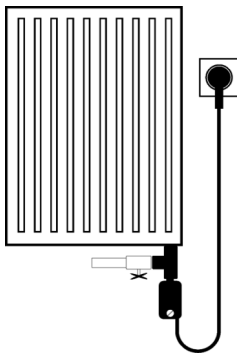


Ilustracja 9 – Prawidłowy montaż

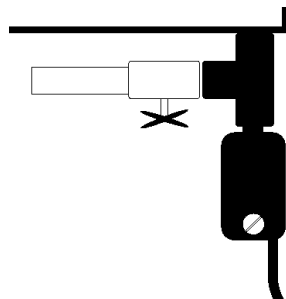
5.18. W grzejnikach istniejących w systemie centralnego ogrzewania, grzałka może zostać wkręcona przy użyciu trójnika po uprzednim zapoznaniu się z instrukcją. **Ilustracje 10 i 11**

5.19. Napełnij grzejnik wodą destylowaną bądź mieszaniną wody z substancją antyzamarzającą do 90% jego objętości lub ok. 8% poniżej jego wysokości. **Ilustracja 12**

5.20. Podczas instalacji poziomej, napełnij grzejnik cieczą do max. 2cm pod górnym korkiem grzejnika.

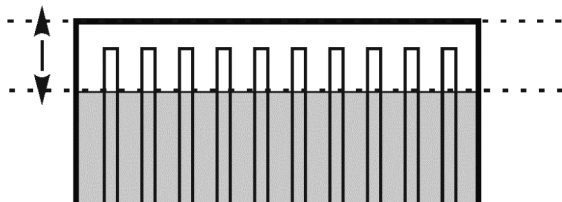


Ilustracja 10

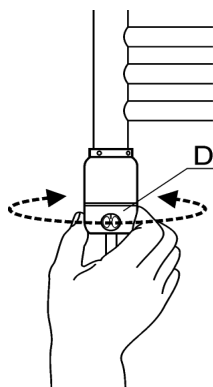


Ilustracja 11 – Detale

8%, 22°C



Ilustracja 12



Ilustracja 13

5.21. Grzejnik można napełnić cieczą poprzez górny otwór bądź poprzez wentyl w systemie centralnego ogrzewania, pamiętając, że dolne otwory grzejnika cały czas muszą być zamknięte.

5.22. Napełnianie powinno być przeprowadzone bardzo wolno, aby uniknąć zapowietrzenia grzejnika.

5.23. Należy ustawić lampkę sygnalizacyjną oraz pokrętkę termostatu w dogodnej pozycji poprzez przekręcenie obudowy potencjometru. Ilustracja 13

5.24. Obrót obudowy jest ograniczony do niepełnych 360°.

⚠ 5.25. WAŻNE: Nie wolno dokręcać elementu ręcznie, trzymając za plastikową obudowę grzałki „D”. Jeśli poczujesz opór, spróbuj przekręcić obudowę na drugą stronę. (Obrót obudowy termostatu jest mechanicznie ograniczony.)

5.26. Podczas instalacji grzałki i podłączenia do źródła zasilania, upewnij się, że otwór odpowietrzający na górze grzejnika jest zawsze otwarty (jeśli grzejnik istnieje w systemie centralnego ogrzewania). Jeśli masz pewność, że element grzewczy został zainstalowany zgodnie z instrukcją i jeśli grzejnik jest całkowicie wypełniony cieczą, możesz podłączyć grzejnik do źródła zasilania.

⚠ 5.27. WAŻNE: Gniazdo elektryczne, do którego podłączana jest wtyczka musi być uziemione.

5.28. Przekręć pokrętkę termostatu „E” na maksymalną temperaturę i zaczekaj aż lampka kontrolna „F” się zagasie. Gdy lampka zgaśnie, grzejnik jest nagrany do 65°C, możesz wtedy zamknąć otwór na górze grzejnika.

⚠ 5.29. WAŻNE: Podczas pierwszego użytkowania grzejnika, ciecz może wyciekać z górnego otwartego otworu grzejnika (odpowietznika), co może być spowodowane różnicą temperatur cieczy w grzejniku a temperaturą w pomieszczeniu. Może się tak zdarzyć kiedy napełni się grzejnik powyżej 92% jego objętości.

5.30. Usuń wyciek i kontynuuj montaż.

⚠ 5.31. UWAGA: Nie otwieraj odpowietznika, gdy grzejnik jest ciepły, ciecz jest pod ciśnieniem. Odłącz grzejnik od źródła zasilania, poczekaj aż się całkowicie ochłodzi i jeśli niezbędne, otwórz odpowietznik.

5.32. Jeśli zainstalowano grzałkę zgodnie z podanymi instrukcjami, grzejnik jest gotowy do użytkowania.

6. DEMONTAŻ

⚠ 6.1. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

6.2. UWAGA: Przed demontażem grzałki, wyłącz urządzenie z prądu.

6.3. Jeśli grzejnik jest gorący pozwól mu całkowicie ostygnąć.

6.4. UWAGA: Zabronione jest otwieranie zatyczki i odpowietznika, gdy grzejnik jest ciepły, ponieważ system jest pod ciśnieniem.

6.5. WAŻNE: Napełniony grzejnik może być bardzo ciężki, dlatego nie zdejmuj go ze ściany przed opróżnieniem.

6.6. PROCEDURA DEMONTAŻU

6.7. Odłącz urządzenie od źródła zasilania.

6.8. Jeśli grzejnik jest ciepły, pozwól mu całkowicie ostygnąć.

6.9. Opróżnij grzejnik otwierając wentyle grzejnika, podłóż pojemnik pod grzejnik i delikatnie otwórz dolny wentyl. Pozwól, aby cała ciecz uleciała do pojemnika, po czym powoli otwórz górny wentyl grzejnika. Gdy grzejnik będzie pusty, odkręć grzałkę używając klucza kłamrowego „S”.

6.10. Gdy element grzejny został odłączony, włóż go do oryginalnego opakowania.

7. UŻYTKOWANIE

⚠ 7.1. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

7.2. Grzałka musi być stale podłączona do właściwej instalacji elektrycznej, poprzez dołączony przewód.

7.3. Nie podłączaj grzałki do gniazdka, jeśli instalacja grzejnika nie została właściwie przeprowadzona.

7.4. UWAGA: Zabrania się podłączania grzałki do źródła zasilania, gdy nie jest całkowicie zanurzona w cieczy.

7.5. Nigdy nie włączaj grzałki, gdy grzejnik jest pusty.

7.6. Grzałki nie należy testować bez wody.

7.7. Ze względów bezpieczeństwa regularnie sprawdzaj urządzenie i kontroluj czy nie ma uszkodzeń.

7.8. UWAGA: Sprawdź czy żadna z widocznych części grzałki (kabel, obudowa) nie ma oznak uszkodzenia, jeśli takie zauważysz nie należy włączać urządzenia. Niezwłocznie skontaktuj się z producentem bądź dystrybutorem.

7.9. Przewód zasilający musi być wymieniany przez osobę do tego upoważnioną

7.10. NIE ZAKRYWAJ - Obudowa grzałki nie może być zakryta i musi znajdować się przynajmniej 40cm od przedmiotów i materiałów łatwopalnych.

7.11. W przypadku ustawienia maksymalnej temperatury grzejnik może być gorący, dlatego nie nadaje się do użytku w miejscach, gdzie może to stworzyć niebezpieczeństwo (na przykład, gdzie mogą przebywać dzieci bez nadzoru dorosłych).

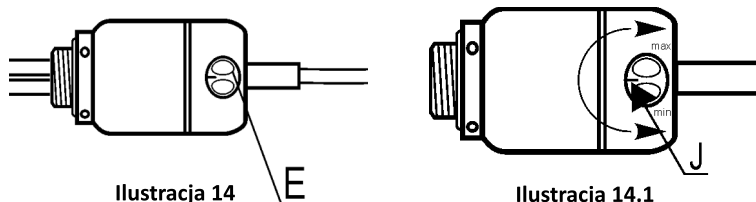
7.12. Upewnij się, że dzieci do lat 8 oraz osoby niepełnosprawne fizycznie bądź psychicznie obsługują urządzenie pod nadzorem.

7.13. To urządzenie to nie zabawka. Upewnij się, że urządzenie jest poza zasięgiem dzieci.

7.14. PROCEDURA UŻYTKOWANIA

7.15. Jeśli zainstalowano grzałkę zgodnie z powyższymi instrukcjami, urządzenie jest gotowe do użycia. Zostało zaprojektowane tak, tak, aby było łatwe w użyciu. Wybieranie żądanej temperatury następuje poprzez przekręcenie pokrętki termostatu „E” znajdującego się na obudowie grzałki.

Ilustracja 14



Ilustracja 14

Ilustracja 14.1

7.16. Pozycja „min” na obudowie potencjometru „E” zapewnia minimalną temperaturę, która chroni ciecz przed zamarznięciem. To nie oznacza, że grzałka nie pracuje. Jeśli chcesz całkowicie wyłączyć grzałkę, należy ją odłączyć od źródła zasilania. Pozostałe symbole na obudowie termostatu oznaczają wybraną temperaturę grzejnika. Maksymalna temperatura na pozycji „65” wynosi w przybliżeniu 65°C, zależy to od typu grzejnika i temperatury otoczenia.

⚠ 7.16.1. UWAGA: Osoby niewidzące i słabowidzące mogą regulować temperaturę, dzięki uwypuklonej części na przycisku na obudowie potencjometru „J” (ilustracja 14.1.) Przekręcenie pokrętki do oporu w lewo oznacza wybranie temperatury minimalnej, natomiast przekręcenie pokrętki do oporu w prawo, oznacza wybranie maksymalnej temperatury.

⚠ 7.17. WAŻNE: Grzałka nie posiada czujnika zewnętrznego temperatury w pomieszczeniu. Urządzenie reguluje jedynie temperaturę cieczy w grzejniku.

7.18. Podczas suszenia tkanin, rekomendowana temperatura grzania to 55°. Natomiast przy ogrzewaniu pomieszczenia użytkownik może korzystać z całego dostępnego zakresu temperatur.

7.19. Lampka kontrolna „F” świeci, gdy grzałka jest włączona (gdy grzejnik się zagrzewa). Gdy grzałka osiągnie wybraną temperaturę, lampka kontrolna zgaśnie. Gdy temperatura otoczenia jest niższa, grzałka dłużej będzie się rozgrzewać.

7.20. Jeśli grzejnik jest zbyt duży (został niewłaściwie dobrany), jeśli ogrzewany pokój jest zbyt duży bądź temperatura otoczenia jest zbyt niska, grzałka może pracować w sposób ciągły bez wyłączania się. Aby to sprawdzić, należy przekręcić pokrętkę regulatora do pozycji "min." (obniżając temperaturę), a lampka sygnalizacyjna zgaśnie.

⚠ 7.21. WAŻNE: Jeśli grzejnik jest ciepły a ustawienie obudowy termostatu na pozycję „min” nie spowoduje, że lampka kontrolna „F” się wyłączy, należy odłączyć grzałkę z prądu i skontaktować się z autoryzowanym serwisem bądź dystrybutorem.

⚠ 7.22. WAŻNE: Jeśli zauważysz wyciek z grzejnika, odłącz grzałkę ze źródła zasilania i sprawdź poziom cieczy w grzejniku. W przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie grzejnika lub tkanin, które mogą znajdować się na grzejniku.

7.23. Podczas pracy dobrze zainstalowanej grzałki może pojawić się szum, który uważany jest za nieszkodliwe zjawisko i nie ma potrzeby wszczynać procedury gwarancyjnej.

MOŻLIWE PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Grzałka jest włączona, obudowa potencjometru nie odpowiada, lampka jest wyłączona	Problemy z podłączeniem	Sprawdź podłączenie do źródła zasilania
Grzałka jest włączona, lampka kontrolna wskazuje pozycję „min” na obudowie potencjometru	Grzejnik jest zimny, jego temperatura wynosi poniżej 7°C	Zaczekaj aż grzejnik się zagrzeje
Grzałka jest włączona, lampka kontrolna świeci w sposób ciągły i ustawiona jest pozycja „65” na budowie potencjometru. Gdy temperaturę ustawi się na pozycję „min” lampka się wyłącza	Niewłaściwy dobór grzejnika lub mocy grzałki	Należy dobrać właściwą moc grzałki do grzejnika
Grzałka jest włączona. Lampka kontrolna świeci stale na każdej pozycji z potencjometru	Grzejnik nie jest wypełniony cieczą	Odłącz grzejnik od źródła zasilania i sprawdź poziom cieczy
	Termostat nie działa	Odłącz grzejnik od źródła zasilania i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Ciecz wypływa z grzejnika tylko, gdy grzejnik pracuje	Grzejnik jest przepelniony cieczą	Odłącz grzejnik od źródła zasilania, zaczekaj aż się schłodzi i przeprowadź ponownie procedurę z sekcji MONTAŻ
Ciecz wypływa z grzejnika, gdy nie pracuje	Problem z uszczelnieniem	Odłącz grzejnik od źródła zasilania i sprawdź wszystkie łączenia
Gdy lampka kontrolna jest włączona, z grzejnika słychać szum	Mechaniczne drgania spowodowane podgrzewaniem cieczy, zwłaszcza w wodzie, która nie jest demineralizowana	Nieszkodliwe zjawisko. Jeśli przeszkadza, można wymontować grzałkę, delikatnie wysunąć ją z rury grzejnika i odinstalować. Wypełnić grzejnik mieszaniną wody destylowanej z substancją antyzamrazającą

Jeśli problem się powtarza, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem bądź dystrybutorem

8. KONSERWACJA



8.1. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- 8.2. Serwis i naprawa urządzenia powinny być przeprowadzane przez osoby do tego upoważnione.
- 8.3. Przed montażem należy sprawdzić, czy na urządzeniu nie ma widocznych uszkodzeń. Jeśli się takie zauważy, nie powinno się podłączać grzałki do prądu.
- 8.4. Upewnij się, że dzieci do lat 8 przeprowadzają konserwację urządzenia pod odpowiednim nadzorem.

8.5. UWAGA: Przed poddaniem urządzenia procedurom konserwacyjnym, grzejnik musi zostać odłączony od źródła zasilania i należy zaczekać aż grzejnik całkowicie ostygnie.

8.6. PROCEDURA KONSERWACJI

- 8.7. Okresowo, raz na 3 miesiące lub przed rozpoczęciem sezonu grzewczego wykonaj następujące czynności kontrolne:
- 8.8. Sprawdź czy grzejnik napełniony jest cieczą.
- 8.9. Jeśli zauważysz, że grzejnik jest pusty lub cieczy ubyło, napełnij jeszcze raz grzejnik i sprawdź czy nie ma wycieku.
- 8.10. Usuń kurz z obudowy termostatu, używając wilgotnej szmatki (nie używaj żrących płynów).
- 8.11. Regularnie czyść grzejnik przed nadmiarem kurzu, używając wilgotnej szmatki (nie używaj żrących płynów).

9. OCHRONA ŚRODOWISKA



9.1. Stare urządzenia elektryczne zawierają odzyskiwalne i trudne dla rozkładu materiały i dlatego nie należy ich wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

9.2. Zachęcamy do aktywnej ochrony zasobów naturalnych i środowiska oraz by oddawać stare urządzenia elektryczne do odpowiednich punktów utylizacji.

9.3. Można skontaktować się z lokalną władzą, dystrybutorem lub punktem sprzedaży, w którym została zakupiona grzałka elektryczna, aby dowiedzieć się więcej o odpowiednich punktach utylizacji.



9.4. Materiały, z których zostały przygotowane opakowania naszych grzałek zostały wybrane przez wzgląd na ochronę środowiska i dlatego ulegają recyklingowi.

9.5. Dziękujemy za wsparcie w dbaniu o środowisko.

Oświadczenie gwarancyjne

Producent gwarantuje:

Niezawodną pracę grzałki pod warunkiem stosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi i montażu.

Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu towaru co potwierdza karta gwarancyjna z pieczętką sprzedawcy, datą sprzedaży oraz podpisem sprzedającego.

Gwarancji nie podlegają:

Grzałki, które były naprawiane przez osoby do tego nieupoważnione.

Grzałki, które zostały uszkodzone w wyniku wadliwej instalacji elektrycznej lub podczas zakłóceń czy przerw w dostawie energii.

Grzałki, które zostały uszkodzone mechanicznie przez użytkownika.

Dobór mocy grzałki : producent zaleca, aby moc grzałki stanowiła 70 % Mocy grzejnika, w którym grzałka będzie pracowała.

MONTÁŽNÍ NÁVOD GT/GTX 16092019

1. IDENTIFIKACE UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY

- 1.1. ID číslo -GTGTX13052020EX
- 1.2. Datum vydání-13052020
- 1.3. Název vydavatele – TRI O Arandelovac



2. IDENTIFIKACE VÝROBKU

- 2.1. ELEKTRICKÉ TOPNÉ TĚLESO S TERMOSTATEM TYP GT/GTX
MODELY GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200
- 2.2. VÝROBCE: CINI Sp. z o.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Polska (Vyrobeno v Srbsku)
- 2.3. Výrobek vyhovuje normám: EN 60335-1; EN 60335-2-73; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
- 2.4. Elektrické topné těleso určené pro uživatele, kteří potřebují vytápět / ohřívat menší obytné prostory, koupelny, komory ... a také uživatele, kteří používají sušák ručníků.

3. OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

3.1. VAROVÁNÍ: Přečtěte si pozorně tyto pokyny.

3.2. VAROVÁNÍ: Dodržujte předepsané pokyny po celou dobu používání produktu.

3.3. Po dobu záruky uschovejte originální obal produktu.

3.4. Elektrické topné těleso s termostatem GT / GTX je elektrické zařízení určené k instalaci výhradně do radiátorů a sušáků ručníků. Jakékoli jiné použití je zakázáno a potenciálně nebezpečné.

3.5. Elektrické topné těleso může být použito samostatně pro elektrické vytápění nebo v systému ústředního topení (kombinované vytápění), když je zbytek systému vypnutý (např. v mimosezóně). Nemělo by se používat, když je zapnuté ústřední topení.

3.6. Elektrické topné těleso nesmí být instalováno do radiátoru pomocí armatur, mimo radiátor, jako jsou potrubíatd.

3.7. Elektrické topné těleso není určeno k instalaci do ocelových deskových otopných těles (nebo jiných radiátorů, které nemají kolektorovou trubici, do které lze snadno instalovat topné těleso).

3.8. Radiátor, ve kterém je topné těleso nainstalováno, musí být naplněno výhradně čistou (destilovanou) vodou nebo směsí vody a nemrznoucí směsí (voda + glykol).

3.9. K plnění radiátorů je zakázáno používat OLEJ.

3.10. ELEKTRICKÉ TOPNÉ TĚLESO BY SE NEMĚLO POUŽÍVAT, POKUD NENÍ ZCELA PONOŘENO DO VODY.

3.11. Pro optimální provoz a optimální účinky ohřevu je velmi důležité správný výběr radiátoru.

3.12. Výkon topného tělesa nesmí překročit 70% topného režimu radiátoru. Informace o režimu topení radiátoru naleznete v pokynech dodaných s radiátorem nebo se obraťte na distributora nebo výrobce radiátoru.

3.13. Instalace / demontáž a výběr topného tělesa by mělo být provedeno kvalifikovanou osobou.

3.14. NEBEZPEČÍ: Připojte k elektrické zásuvce pouze tak, jak je určeno výrobcem.

3.15. Pro připojení topného tělesa k síti nepoužívejte příslušenství ani adaptéry.

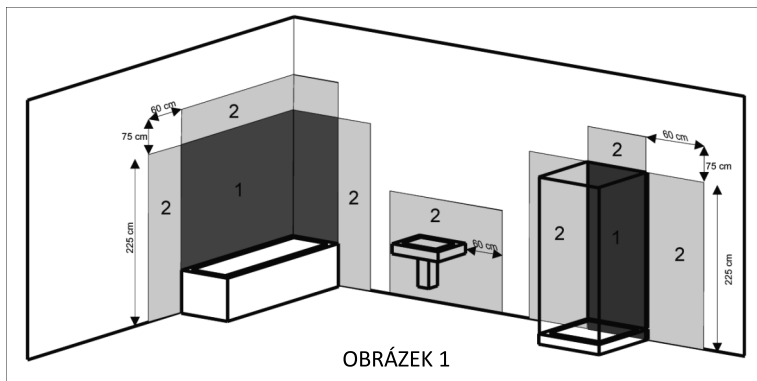
3.16. Všechna zařízení, ke kterým je el. topné těleso připojeno, musí splňovat požadavky stanovené zákonem a příslušnými předpisy platnými v zemi, kde je el. topné těleso nainstalováno.

3.17. VAROVÁNÍ: Topné těleso musí být připojeno k instalaci prostřednictvím zásuvky s ochranným uzemněním (PE).

3.18. Při připojování elektrického topného tělesa k elektrické instalaci se ujistěte, že obvod má spínač diferenciální ochrany s citlivostí 30 mA a dostatečnou nadproudovou ochranu.

3.19. Pro elektrické připojení bez zástrček v topném okruhu zajistěte vícepólový spínač pro všechny póly s minimální vzdáleností 3 mm na kontaktech.

3.20. VAROVÁNÍ: El. Topné těleso nesmí být namontováno v zónách 0 a 1. El. Topné těleso musí být minimálně ve vzdálenosti 60 cm od okraje vany, umyvadla, kuchyňského dřezu, sprchy pro plnou ochranu proti riziku úrazu elektrickým proudem. OBRÁZEK 1.



OBRÁZEK 1

3.21. VAROVÁNÍ: Některé části radiátoru mohou být horké a způsobit popálení. Proveďte speciální objednávku pozornost je nutná, pokud jsou přítomny děti nebo osoby se zvláštními potřebami.

3.22. Z důvodu bezpečnosti malých dětí nainstalujte radiátor tak, aby spodní trubka radiátoru byla nejméně 600 mm od podlahy.

3.23. UPOZORNĚNÍ: Nezapomeňte na teplotu chladiče, pokud jej používáte k sušení textilních předmětů.

3.24. VAROVÁNÍ: Termostat nesmí být zakrytý a musí být ve vzdálenosti nejméně 400 mm od hořlavých předmětů a materiálů.

3.25. VAROVÁNÍ: Na termostat netlačte ani nepřipevňujte žádné předměty. Může dojít k mechanickému poškození termostatu a úrazu elektrickým proudem.

3.26. VAROVÁNÍ: Topné těleso není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenou fyzickou pohyblivostí, smyslovou citlivostí nebo psychickou způsobilostí nebo osobami bez zkušeností nebo znalostí zařízení, ledaže jsou pod dozorem nebo v souladu s návodem k používání zařízení, předaným osobami zodpovědnými za jejich bezpečí.

3.27. Děti si s tímto přístrojem nesmějí hrát.

3.28. Elektrické topné těleso se nesmí čistit ani podrobovat údržbě dětí bez řádného dozoru.

3.29. Produkt nerozebírejte ani neupravujte, stejně jako instalaci nebo používání, které není v souladu s pokyny a doporučením výrobce. Na zásahy do produktu i na montáž a používání, které nejsou v souladu s montážním návodem, se nevztahuje servis a záruka.

3.30. Při montáži a používání se řiďte uvedenými pokyny.

3.31. Další technické údaje a požadavky získáte u výrobce.

3.32. V případě jakýchkoli pochybností o správnosti zařízení nebo nedostatku informací neinstalujte a nepoužívejte topné těleso, ale kontaktujte výrobce / distributora.

3.33. Výrobce neodpovídá za žádné důsledky vyplývající z nedodržení tohoto návodu.

4. TECHNICKÉ

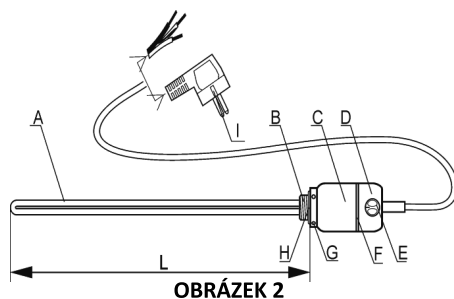
CHARAKTERISTIKY:

1. Model
2. Napájecí napětí
3. Výkon topného tělesa
4. Rozsah regulace teploty
5. Připojovací kabel
6. Tepelná ochrana
7. Připojení
8. Izolační třída
9. Hmotnost (g)
10. Délka, L (mm)

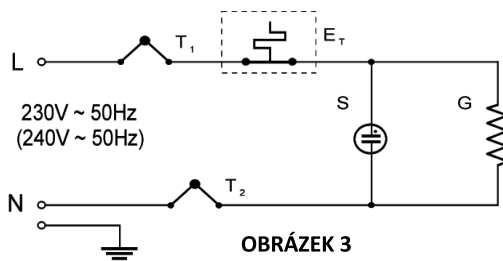
1	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2	230V-50Hz	230-240V-50Hz	230-240V-50Hz	230V-50Hz	230V-50Hz	230V-50Hz
3	150	300	500	600	900	1200
4	5 - 65 C +/- 5°C					
5	OMY 3x0,75"					OMY 3x1"
6	94°C					
7	G1/2"					
8	I					
9	384	389	404	404	424	468
10	300	305	360	360	410	460

4.1. Popis topného tělesa

- A. Topné těleso
- B. Upevňovací závit topné tyče 1/2 "
- C. Kryt termostatu
- D. Kryt potenciometru
- E. Ovládání
- F. Světelný indikátor
- G. Instalace - montážní klíč S
- H. Těsnící kroužek
- I. Vidlice



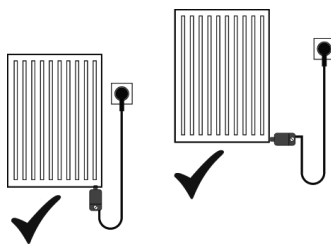
- T1, T2 - tepelné pojistky
- E_T - elektronický termostat
- S - signální lampa
- G - topný článek



5. INSTALACE

⚠ 5.1. BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY

- 5.2. Instalovat a připojovat topné těleso by měla pouze kvalifikovaná osoba.
- 5.3. Před montáží zkontrolujte, zda nedošlo k zjevnému poškození topného tělesa.
- 5.4. Radiátor nesmí být instalován pod nebo nad elektrickou zásuvkou.

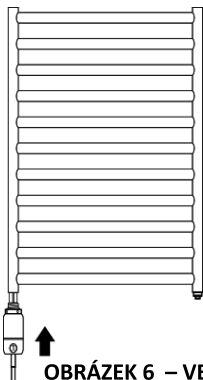


- 5.5. Topné těleso musí být namontováno výhradně v nejnižší části radiátoru (obrázek 4, obrázek 5).
- 5.6. Topné těleso je určeno k přímé instalaci do radiátorů a sušáků ručníků, plněných destilovanou vodou nebo směsí vody a nemrznoucí směsí.
- 5.7. Radiátor by neměl být naplněn kapalinou, více než 90% svého objemu nebo více než 92% své výšky.
- 5.8. Pokud je topné těleso použito v radiátoru, které je součástí systému ústředního topení, vždy nechte jeden horní ventil otevřený.
- 5.9. Topné těleso se nesmí zapínat na sucho – hrozí nebezpečí popálení a poškození pojistky.
- 5.10. Připojte topné těleso do správné elektrické zásuvky (viz technické údaje a OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ).**
- 5.11. Dodržujte předpisy týkající se bezpečnostních zón v koupelně.
- 5.12. Nedovolte, aby se kabel dotýkal částí topného tělesa a radiátoru.

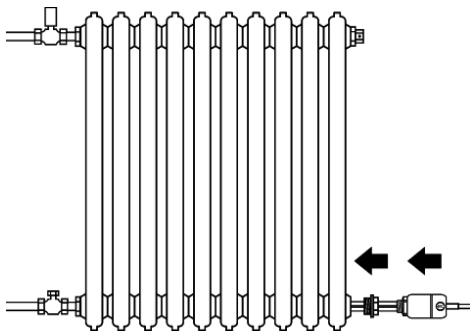
5.13. Neotvírejte kryt topného tělesa -jakékoliv porušení topného tělesa představuje riziko a ruší platnost záruky.

5.14. POSTUPY INSTALACE

5.15. Namontujte topné těleso v nejnižší části radiátoru na levé nebo pravé straně. Je-li radiátor součástí systému ústředního topení, vyprázdněte radiátor, do kterého je topné těleso instalováno. Odšroubujte zátku na spodní trubce, vložte topné těleso do trubky a jemně přišroubujte (obrázek 6, obrázek 7)



OBRÁZEK 6 – VERTIKÁLNÍ

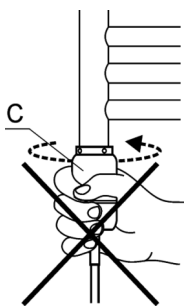


OBRÁZEK 7 - HORIZONTÁLNÍ

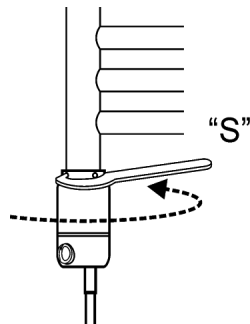
⚠ 5.16. VAROVÁNÍ: Ohřivač má 1/2 "závitové těsnění, žádné použitelné další prvky nebo materiály pro těsnění závitů.

⚠ 5.17. UPOZORNĚNÍ: Nezapínejte topné těleso úplně. OBRÁZEK 8.

Pomocí dodaného klíče „S“ (dodávaného s ohřivačem) zasuňte otvory do držáku ohřivač, pevně utáhněte ohřivač, dokud nejsou připojeny držák ohřivače a chladič, Obrázek 9



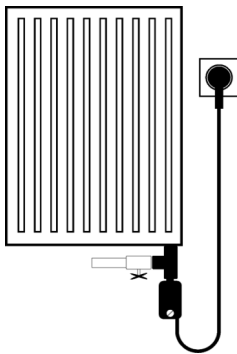
OBRÁZEK 8 - ŠPATNĚ



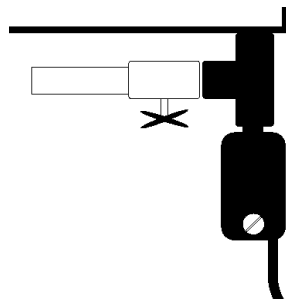
OBRÁZEK 9 - SPRÁVNĚ

5.18. U radiátorů připojených k systému ústředního topení lze topné těleso nainstalovat pomocí T-kusu (obrázek 10, obrázek 11).

5.19. Naplňte radiátor destilovanou vodou nebo směsí vody a nemrznoucí směsí na hladinu 90% objemových nebo asi 8% pod horní část radiátoru (obrázek 12).

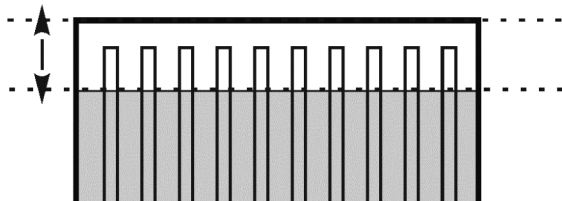


OBRÁZEK 10

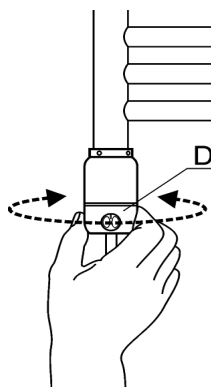


OBRÁZEK 11 - DETAIL

8%, 22°C



OBRÁZEK 12



OBRÁZEK 13

5.20. Pro horizontální instalaci naplňte radiátor vodou do úrovně asi 2 cm pod horní zátkou.

5.21. Radiátor můžete nabíjet pomocí zástrčky na vrcholu radiátoru nebo pomocí ventilu centrálního topného systému. Ujistěte se, že ventil na dně radiátoru je uzavřen po celou dobu.

5.22. Naplnění by se mělo provádět pomalu, aby nedošlo k nahromadění vzduchu v radiátoru.

5.23. Ovládací knoflík teploty umístěte do viditelné oblasti jemným otočením víčka na jednu nebo druhou stranu. **OBRÁZEK 13**

5.24. Otáčení termostatu je omezeno na méně než 360°.

⚠ 5.25. UPOZORNĚNÍ: Při otáčení těla termostatu „D“ nepoužívejte sílu, pokud je odpor v otáčení, zkuste otočit kryt na druhou stranu. (otočení krytu termostatu je mechanicky omezeno).

5.26. Zkontrolujte, zda je zátka na horní straně radiátoru odšroubována nebo je odšroubován horní ventil (pokud je radiátor součástí topného systému). Pokud jste si jisti, že jste instalovali topné těleso podle pokynů a pokud je radiátor dostatečně naplněn vodou, můžete připojit topné těleso k síti.

⚠ 5.27. UPOZORNĚNÍ: Zásuvka do které je topné těleso připojeno musí být uzemněna.

5.28. Otočte knoflík „E“ na maximum a počkejte, až zhasne indikátor „F“. Když indikátor zhasne, radiátor se zahřeje na přibližně 65 °C, nyní můžete otočit zátku v horní části radiátoru nebo zavřít ventil v horní části radiátoru.

⚠ 5.29. UPOZORNĚNÍ: Při prvním zahřívání radiátoru, může část kapaliny vytéct z ventilu v horní části v důsledku expanze při teplotě vyšší než je pokojová teplota. Děje se tak pokud v radiátoru je kapaliny více než 92% objemu.

5.30. Zachyťte přebytečnou tekutinu a pokračujte v montáži.

⚠ 5.31. VAROVÁNÍ: Neodstraňujte zátku z radiátoru, když je horký a tekutina je pod tlakem. Odpojte topné těleso od elektrického napájení, nechte radiátor úplně vychladnout, pak v případě potřeby vyjměte zátku.

5.32. Pokud jste provedli postup instalace podle výše uvedených pokynů, je radiátor připraven k použití.

6. ODSTRANĚNÍ

⚠ 6.1. BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY

6.2. VAROVÁNÍ: Před demontáží odpojte topné těleso od sítě.

6.3. Pokud je radiátor horký, počkejte, až úplně vychladne.

6.4. VAROVÁNÍ: Je-li radiátor horký, je systém pod tlakem, nesmíte odšroubovat zátku nebo ventil, dokud radiátor nevychladne.

6.5. UPOZORNĚNÍ: Naplněný radiátor může být velmi těžký, před jeho vyprázdněním jej nesundávejte z držáků.

6.6. POSTUPY DEMONTÁŽE

6.7. Odpojte radiátor od sítě.

6.8. Nechte jej úplně vychladnout, je-li horký.

6.9. Vyprázdňte chladič zašroubováním ventilů na chladiči, pokud existuje, instalací odpovídající nádoby pod spodní zátkou, jemně odšroubujte spodní zátku, aby mohla kapalina vytéct do nádoby,

a poté odšroubujte také horní zátku, aby tekutina snadněji vytékala. Jakmile vytéká veškerá kapalina z chladiče, pomocí tlačítka „S“ vyšroubujte topení z chladiče.

6.10. Pokud již topení nepoužíváte, vraťte jej do původního obalu.

7. POUŽITÍ

⚠ 7.1. BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY

7.2. Topné těleso musí být trvale připojeno k příslušnému zdroji napájení pomocí dodaného kabelu.

7.3. Nepřipojujte topné těleso k napájení, dokud není dokončena správná instalace radiátoru.

7.4. VAROVÁNÍ: Je zakázáno používat topné těleso, pokud není zcela ponořeno do vody.

7.5. Nikdy nezapínejte topné těleso, pokud není radiátor napuštěn kapalinou.

7.6. Vyhřívání by nemělo být zkoušeno z vody.

7.7. Z bezpečnostních důvodů zařízení pravidelně kontrolujte zda není poškozeno.

7.8. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte topné těleso v případě poškození kabelu nebo krytu termostatu. Odpojte topné těleso od napájení a kontaktujte prodejce nebo výrobce.

7.9. Výměnu napájecího kabelu provádějte pouze v autorizovaném servisním středisku.

7.10. Nezakrývejte-kryt termostatu nesmí být zakrytý a musí být nejméně 400 mm od hořlavých předmětů a materiálů.

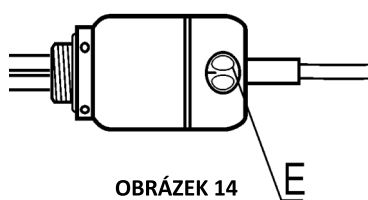
7.11. Chladič může být horký, aby nebyl vhodný pro použití v prostorách, kde by mohlo dojít k poškození topného tělesa nebo způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

7.12. Zajistěte, aby děti starší 8 let a osoby se speciálními potřebami používaly zařízení pod dohledem dospělé osoby.

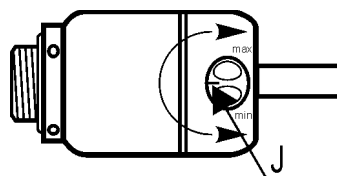
7.13. Toto zařízení není hračka. Ujistěte se, že je spotřebič mimo dosah dětí.

7.14. PROVOZNÍ POSTUPY

7.15. Pokud jste topné těleso nainstalovali podle výše uvedených pokynů, je připraveno k použití.. Teplota ohřivače může být v případě potřeby nastavena pomocí knoflíku termostatu „E“ (**OBRÁZEK 14**)



OBRÁZEK 14



OBRÁZEK 14.1

7.16. Poloha „min“ tlačítka „E“ zajišťuje minimální teplotu v radiátoru pro ochranu proti mrazu. Tato pozice nezajišťuje stav VYPNUTO. Pokud chcete topné těleso úplně vyřadit z provozu, odpojte jej. Další číselné symboly na ovladači označují přibližnou nastavenou teplotu v radiátoru. Maximální teplota v poloze "65" je asi 65 °C, což závisí na typu radiátoru a okolní teplotě.

⚠ 7.16.1. VAROVÁNÍ! Slepé a zrakově postižené osoby mohou být při seřizování teploty orientovány pomocí vyduť na knoflíku ovladače „J“ (OBRÁZEK 14.1), přičemž je známo, že poloha nejvíce vlevo je minimální a krajní pravá poloha ovladače je maximum z teplotního rozsahu.

⚠ 7.17. UPOZORNĚNÍ: Regulátor teploty na topném tělese neovládá pokojovou teplotu (nemá snímač teploty místnosti). Regulátor reguluje pouze teplotu vody v radiátoru.

7.18. U sušení ručníků je doporučená poloha ovladače 55, zatímco pro vytápění místností může uživatel podle potřeby použít celý teplotní rozsah.

7.19. Kontrolní světlo "F" se rozsvítí, když je topné těleso zapnuto - při zahřívání topného tělesa, když topné těleso dosáhne nastavené teploty, kontrolka "F" zhasne.

7.20. Pokud je radiátor příliš velký (nesprávně zvolený), je-li vytápěná místnost příliš velká nebo příliš studená, může radiátor běžet nepřetržitě bez vypnutí. Tuto skutečnost můžete potvrdit přesunutím ovladače do polohy „min“ (snížení teploty) a kontrolka zhasne.

! **7.21. UPOZORNĚNÍ:** Pokud je chladič teplej a knoflík ovladače není v poloze „min“ způsobí zhasnutí signálního světla „F“, odpojte topení a konzultujte autorizované servisní středisko nebo prodejce.

! **7.22. UPOZORNĚNÍ:** Pokud si všimnete úniku kapaliny z radiátoru, odpojte topné těleso od napájení a zkontrolujte hladinu kapaliny v radiátoru, jinak by mohlo dojít k poškození topného tělesa nebo textilních předmětů, které mohou být na radiátoru

7.23. Při provozu správně nainstalovaného topného tělesa může docházet k šumu v radiátoru, který je považován za nezávadný a nepodléhá nezbytnému zásahu v záruční době.

MOŽNÉ PROBLÉMY A POSTUPY ŘEŠENÍ:

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Topné těleso je zapnuté, knoflík ovladače nereaguje, sig. světlo nesvítí.	Problémy s připojením.	Zkontrolujte připojení k síti.
Topné těleso je zapnuté, kontrolka se rozsvítí v poloze „min“ ovladače.	Radiátor je studený. Teplota radiátoru pod 7 °C.	Počkejte, až se zahřeje radiátor.
Topné těleso je zapnuté, kontrolka se trvale rozsvítí v poloze "65" , při nastavení na "min" kontrolka zhasne.	Radiátor je příliš velký.	Vyměňte radiátor za menší.
Topné těleso je zapnuté, kontrolka se trvale rozsvítí ve všech polohách ovladače.	Radiátor není naplněn tekutinou.	Odpojte topné těleso od napájení a zkontrolujte hladinu kapaliny v radiátoru.
	Špatný termostat	Odpojte topné těleso od napájení a zavolejte autorizované servisní středisko.
Kapalina uniká z radiátoru pouze tehdy, když je radiátor zahřátý.	Radiátor přetékal kapalinou.	Odpojte topné těleso, počkejte, až vychladne a opakujte postup uvedený v kapitole "INSTALACE".
Kapalina vytéká z radiátoru, i když je radiátor chladný.	Chyba těsnění.	Odpojte radiátor od napájení a zkontrolujte všechna připojení.
Když svítí kontrolka, v radiátoru je slyšet šum.	Mechanické kmity způsobené zahříváním kapaliny, zejména ve vodě, která není demineralizována.	Problém, který není škodlivý.
Pokud problém přetrvává, kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko nebo distributora		

8. ÚDRŽBA



8.1. BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY

8.2. Servis a opravy zařízení by měl provádět pouze autorizovaný poskytovatel služeb nebo kvalifikovaná osoba.

8.3. Pokud si všimnete jakéhokoli poškození jednotky, odpojte topení a obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.

8.4. Děti do 8 let mohou topné těleso čistit pouze pod náležitým dohledem.

8.5. VAROVÁNÍ: PŘED PŘÍSTUPEM k jakékoli údržbě zařízení, vypněte topné těleso ze sítě a počkejte, až radiátor úplně vychladne.

8.6. POSTUP ÚDRŽBY

8.7. Následující kontroly provádějte pravidelně, každé 3 měsíce nebo na začátku topné sezóny:

8.8. Zkontrolujte, zda je radiátor správně naplněn vodou.

8.9. Pokud zjistíte, že tekutina chybí, doplňte radiátor a zkontrolujte ztrátu tekutin.

8.10. Prach z krytu termostatu odstraňte navlhčeným hadříkem (použijte jemný čisticí roztok ve vodě).

8.11. Pravidelně čistěte radiátor od usazenin vlhkým hadříkem (použijte jemný čisticí roztok ve vodě).

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



9.1. Staré elektrické spotřebiče obsahují cenné a obtížně rozkládatelné materiály, a proto by se neměly likvidovat s komunálním odpadem.



9.2. Aktivně přispívejte k ochraně přírodních zdrojů a životního prostředí a předávejte svůj starý spotřebič na vhodných místech pro likvidaci.

9.3. Informace o sběrných místech pro likvidaci zařízení získáte u místního úřadu, prodejce nebo prodejního místa, kde jste zařízení zakoupili.



9.4. Obalové materiály jsou vybírány z hlediska životního prostředí, a proto jsou recyklovatelné.

9.5. Děkujeme za akce, které podporují životní prostředí

Záruční prohlášení

Výrobce zaručuje:

Bezchybnou práci el.topného tělesa, pokud jsou splněny podmínky obsluhy a montáže. Záruka začíná dnem zakoupení výrobku, což potvrzuje záruční list s datem, razítkem a podpisem prodávajícího.

Záruka se nevztahuje:

-na el.topné tělesa, které opravovala osoba k tomu neoprávněná.

-na el.topné tělesa poškozené v důsledku vadné el.instalace nebo na poruchy způsobené přepětím v rozvodné soustavě.

-na el.topné tělesa mechanicky poškozené uživatelem.

Výběr výkonu el.topného tělesa - výrobce doporučuje , aby příkon el.topného tělesa dosahoval maximálně 70% topného výkonu radiátoru, ve kterém bude el.topné těleso pracovat.

Bedienungsanleitung der Heizpatrone GT/GTX 16092019

1. IDENTIFIZIERUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG
- 1.1 Code der Heizpatrone- GTGTX13052020EX
- 1.2. Herstellungsdatum-13.05.2020
- 1.3. Name des Herausgebers – TRI O Arandelovac



2. IDENTIFIZIERUNG DES PRODUKTES

- 2.1. HEIZPATRONE TYP GT/GTX MIT THERMOSTAT FÜR HEIZKÖRPER
Modelle GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200
- 2.2. HERSTELLER: CINI Sp. z o.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Polska (Hergestellt in Serbien)
- 2.3. Das Produkt entspricht den folgenden Normen
EN 60335-1; EN 60335-2-73; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
- 2.4. Die Heizpatrone ist ein elektrisches Gerät zum Heizen / Aufwärmen von kleineren Wohnräumen, Bädern, Vorratskammern sowie für Benutzer, die Handtuchtrockner verwenden.

3. ALLGEMEINE SICHERHEITSSAßNAHMEN

- 3.1. WARNUNG: Lesen Sie die beiliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch**
- 3.2. WARNUNG: Bewahren Sie die beiliegende Bedienungsanleitung so lange auf, wie das Produkt in Gebrauch ist**
- 3.3. Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes für die Dauer der Garantiezeit auf**
- 3.4. Die Heizpatrone GT/GTX mit elektronischem Thermostat ist ein elektrisches Gerät, das ausschließlich für den Einsatz in Badheizkörpern und Handtuchtrocknern bestimmt ist. Jede andere Verwendung ist verboten und potenziell gefährlich.
- 3.5. Die Heizpatrone darf allein als elektrisches Element oder in einer Zentralheizungsanlage verwendet werden, wenn der Rest der Anlage ausgeschaltet ist (z. B. im Sommer). Sie sollte nicht verwendet werden, wenn die Zentralheizung eingeschaltet ist.
- 3.6. Es ist verboten, die Heizpatrone in andere Geräte als in Heizkörper einzubauen, wie z. B. Rohre, Leitungen usw.
- 3.7. Die Heizpatrone ist nicht für den Einbau in Flachheizkörper (oder andere Heizkörper, die kein Sammelrohr haben, in das die Heizpatrone leicht eingebaut werden kann) bestimmt.
- 3.8. Die Geräte, in denen die Heizpatrone installiert werden soll, dürfen ausschließlich mit sauberem (destilliertem) Wasser oder mit einer Mischung aus Wasser und Frostschutzmittel (Wasser + Glykol) gefüllt werden.
- 3.9. DIE VERWENDUNG VON THERMOÖL zur Befüllung der Heizgeräte IST VERBOTEN.**
- 3.10. DAS GERÄT DARF NICHT BENUTZT WERDEN, WENN DIE HEIZPATRONE NICHT VOLLSTÄNDIG IN FLÜSSIGKEIT EINGETAUCHT IST.**
- 3.11. Für den optimalen Betrieb des Heizkörpers und die optimale Heizwirkung ist die korrekte Auswahl der Heizpatrone wichtig.
- 3.12. Die Heizleistung der Heizpatrone darf 70% der Leistung des Heizkörpers / Trockners nicht überschreiten. Informationen zur Heizkörperleistung finden Sie in der dem Heizkörper beiliegenden Anleitung oder wenden Sie sich an den Vertreiber oder den Hersteller.
- 3.13. Die Montage / Demontage der Heizpatrone, sowie dessen Auswahl, darf nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- 3.14. GEFAHR: Der Anschluss an die Steckdose sollte nur in der vom Hersteller empfohlenen Weise erfolgen.**
- 3.15. Verwenden Sie keine Zusatzteile oder Adapter, wenn Sie die Heizpatrone an die Steckdose anschließen.
- 3.16. Alle Installationen, an die der Heizkörper angeschlossen ist, müssen den durch das Gesetz festgelegten Anforderungen und den Vorschriften entsprechen, die in dem Land gelten, in dem der Heizkörper installiert ist.
- 3.17. WARNUNG: Der Heizkörper muss über eine Steckdose mit Schutzerdung (PE) an die Installation angeschlossen werden.**
- 3.18. Beim Anschluss des Heizkörpers an die Elektroinstallation ist darauf zu achten, dass die Schaltung über einen Differentialschutzschalter mit einer Empfindlichkeit von 30 mA und einen entsprechenden Überstromschutz verfügt.
- 3.19. Wird die Heizpatrone ohne Stecker angeschlossen, muss ein elektrischer Schalter mit Einhaltung von min. 3mm Abstand zwischen den elektrischen Anschlüssen verwendet werden.

3.20. ACHTUNG: Installieren Sie das Gerät nicht in den Zonen 0 oder 1. Das Gerät muss sich außerhalb der Reichweite von den sich in der Badewanne oder unter der Dusche aufhaltenden Personen befinden.
Abbildung 1

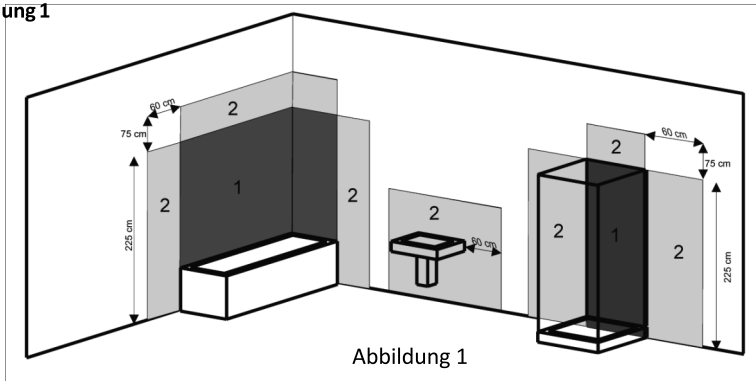


Abbildung 1

3.21. ACHTUNG: Einige Teile des Heizkörpers können heiß sein und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit sollte Kindern und Menschen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen gewidmet werden.

3.22. Für die Sicherheit von Kleinkindern empfehlen wir, den Heizkörper so zu installieren, dass das Außenrohr mindestens 60 cm vom Fußboden entfernt ist.

3.23. WICHTIG: Beim Trocknen von Textilien ist besonders auf die Temperatur zu achten.

3.24. ACHTUNG: Das Gehäuse der Heizpatrone darf nicht abgedeckt werden und muss mindestens 40 cm von brennbaren Gegenständen und Materialien entfernt sein.

3.25. ACHTUNG: Versuchen Sie nicht, das Gerät manuell festzuziehen. Handeln Sie nicht mit Gewalt. Dies kann den Thermostat mechanisch beschädigen und einen elektrischen Schlag verursachen.

3.26. ACHTUNG: Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Erwachsenen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten nur verwendet werden, wenn sie von einer anderen Person betreut werden, oder über Vorsichts- und Sicherheitsmaßnahmen unterrichtet wurden, und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

3.27. Das Gerät ist nicht für Kinder zum Spielen bestimmt.

3.28. Unbeaufsichtigte Kinder sollten das Gerät nicht reinigen oder benutzen.

3.29. Jegliche eigenmächtige Veränderung der Heizpatrone ist strengstens untersagt. Andernfalls ist der Hersteller nicht für die Folgen verantwortlich und sie werden nicht durch Service- und Garantieleistungen abgedeckt. Öffnen Sie das Gerätegehäuse nicht - jede Manipulation am Gerät stellt ein Risiko dar und führt zum Erlöschen der Werksgarantie.

3.30. Bei der Montage und Verwendung der Heizpatrone befolgen Sie immer die Anweisungen.

3.31. Bei weiteren Fragen zu den technischen Daten soll man sich an den Hersteller wenden.

3.32. Im Falle von Zweifeln oder unzureichenden Informationen darf die Heizpatrone nicht installiert oder verwendet werden, sondern man muss sich an den Hersteller oder Vertreiber wenden.

3.33. Der Hersteller haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichtbeachtung der Anweisungen ergeben.

4. TECHNISCHE DATEN

1. Typ der Heizpatrone
2. Nennspannung
3. Leistung der Heizpatrone
4. Temperaturregulierung
5. Anschlusskabel
6. Schmelztemperatur
7. Gewinde der Heizpatrone
8. Schutzklasse
9. Gewicht (g)
10. Länge (mm)

1	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2	230V-50Hz	230-240V-50Hz	230-240V-50Hz	230V-50Hz	230V-50Hz	230V-50Hz
3	150	300	500	600	900	1200
4	5 - 65 C +/- 5°C					
5	OMY 3x0,75 ^m					OMY 3x1 ^m
6	94°C					
7	G1/2"					
8	I					
9	384	389	404	404	424	468
10	300	305	360	360	410	460

4.1. Die Elemente der Heizpatrone sind in

Abbildungen 2 und 3 aufgeführt.

A - Heizelement

B - Gehäuse

C - Gehäuse des Thermostats

D - Gehäuse des Potentiometers

E - Drehknopf des Thermostats

F - Kontrollleuchte

G - Schlüsselhalter „S“

H - Gummidichtung

I - Stecker

T1 - Temperatursicherung

T2 - Temperatursicherung

E_T - elektronischer Thermostat

S - Kontrollleuchte

G - Heizelement

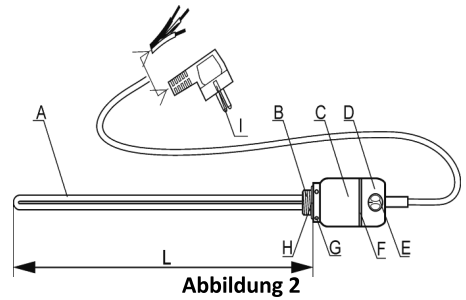


Abbildung 2

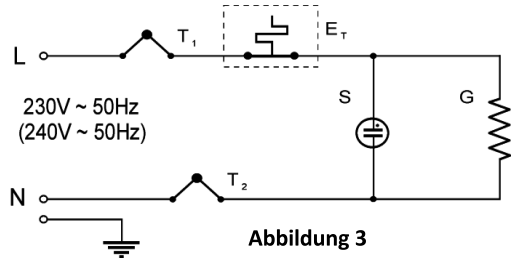


Abbildung 3

5. MONTAGE

⚠ 5.1. VORSICHTSMAßNAHMEN

5.2. Die Montage der Heizpatrone sollte von einer dazu berechtigten Person durchgeführt werden.

5.3. Vor der Montage ist Gerät auf sichtbare Schäden zu überprüfen. Wenn solche bemerkt werden, darf die Heizpatrone nicht an die Stromversorgung angeschlossen werden.

5.4. Die Heizpatrone darf nicht unter oder über einer Steckdose installiert werden.

5.5. Das Heizelement wird ausschließlich in das unterste Heizkörperrohr eingebaut.

5.6. Die Heizpatrone GT/GTX ist für den direkten Einbau in Badheizkörper und Handtuchtrockner

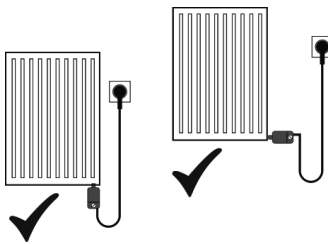


Abbildung 4- KORREKT

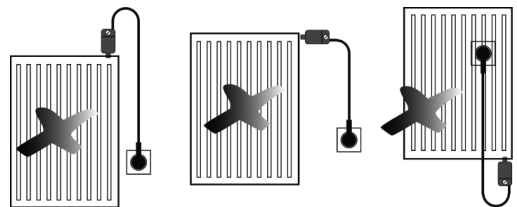


Abbildung 5- INKORREKT

bestimmt, die nur mit Wasser, oder einer Mischung aus Wasser und Frostschutzmittel (Wasser + Glykol) gefüllt sind.

5.7. Der Heizkörper sollte nicht zu mehr als 90% seines Volumens oder zu mehr als 92% seiner Höhe gefüllt sein, was einfacher zu messen ist.

5.8. Wenn die Heizpatrone zur Warmwasserbereitung im an die Zentralheizung angeschlossenen Heizkörper verwendet wird, muss während des Betriebs immer ein Ventil oben am Heizkörper geöffnet bleiben

5.9. Es ist verboten, die Heizpatrone an die Stromversorgung anzuschließen, wenn sie nicht vollständig in Wasser eingetaucht ist.

5.10. Schließen Sie das Gerät an die richtige Elektroinstallation an (siehe: technische Daten des Heizelements) und ALLGEMEINE SICHERHEITSSMAßNAHMEN.

5.11. Beachten Sie die Vorschriften zu Sicherheitszonen im Bad.

5.12. Lassen Sie das Netzkabel nicht mit der Heizpatrone oder dem Heizkörper in Berührung kommen.

5.13. Öffnen Sie das Gerätegehäuse nicht - jede Manipulation am Gerät stellt ein Risiko dar und führt zum Erlöschen der Werksgarantie.

5.14. MONTAGEVERFAHREN

5.15. Installieren Sie die Heizpatrone im unteren Teil des Heizkörpers auf der rechten oder linken Seite anstelle des Blindstopfen $\frac{1}{2}$ ". Wenn der Heizkörper an die Zentralheizung angeschlossen ist, muss er entleert werden. Schrauben Sie den Stopfen im unteren Rohr des Heizkörpers ab und stecken Sie die Heizpatrone hinein. Vorsichtig schrauben Sie die Heizpatrone anstelle des Stopfens ein. Schauen Sie sich die **Abbildungen 6 und 7 an**.

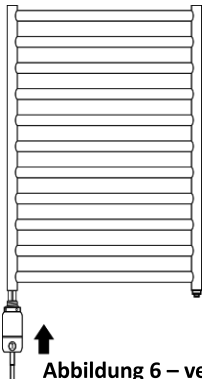


Abbildung 6 – vertikal

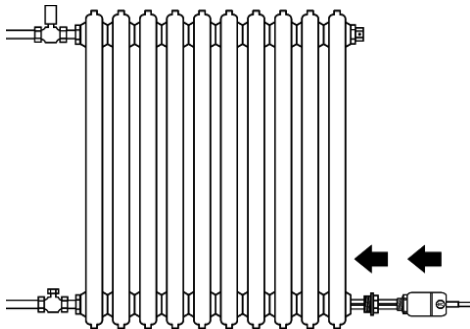


Abbildung 7 - horizontal

⚠ 5.16. ACHTUNG: Die Heizpatrone verfügt über ein $\frac{1}{2}$ "Gewinde. Keine zusätzlichen Dichtungselemente verwenden.

⚠ 5.17. Das Element darf nicht von Hand festgezogen werden. Abbildung 8

Der Klemmschlüssel „S“ (im Lieferumfang jedes Gerätes enthalten) dient zum Anschrauben des Heizelementes. Nach der durchgeführten Montage muss die Klammer entfernt werden. Abbildung 9

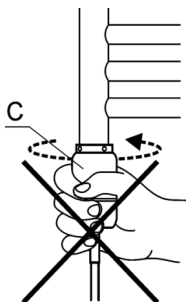


Abbildung 8 – inkorrekte Nutzung

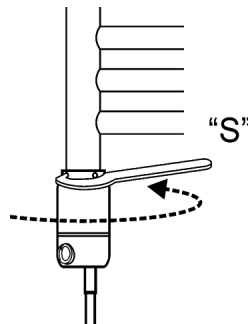


Abbildung 9 – korrekte Nutzung

5.18. Bei Heizkörpern, die an die Zentralheizung angeschlossen sind, kann die Heizpatrone mittels eines T-Stücks eingeschraubt werden, nachdem man sich mit der Anweisung vertraut gemacht hat. **Abbildungen 10 und 11**

5.19. Füllen Sie den Heizkörper mit destilliertem Wasser, oder einer Mischung aus Wasser und Frostschutzmittel, bis zu 90% seines Volumens, oder ca. 8% unter seiner Höhe. **Abbildung 12**

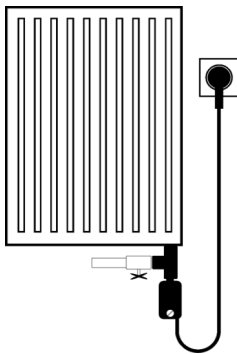


Abbildung 10

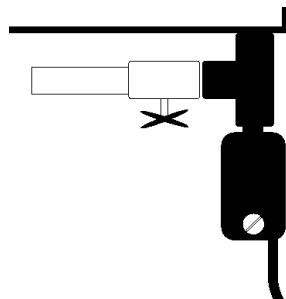


Abbildung 11 – Details

8%, 22°C

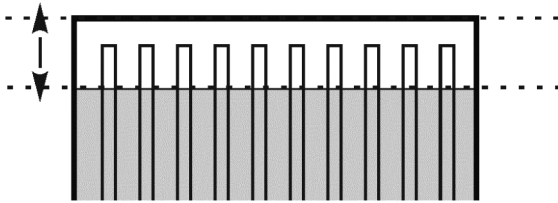


Abbildung 12

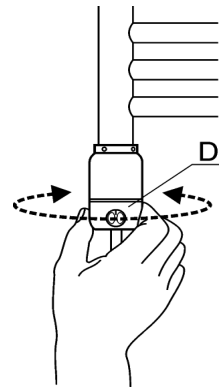


Abbildung 13

5.20. Bei der horizontalen Installierung füllen Sie den Heizkörper mit Flüssigkeit bis max. 2 cm unter den oberen Stopfen des Heizkörpers.

5.21. Der Heizkörper kann durch die obere Öffnung oder durch ein Ventil in der Zentralheizung mit Flüssigkeit gefüllt werden, wobei zu beachten ist, dass die unteren Öffnungen des Heizkörpers immer geschlossen sein müssen.

5.22. Das Befüllen sollte sehr langsam erfolgen, um Luft im Heizkörper zu vermeiden.

5.23. Die Kontrollleuchte und den Drehknopf des Thermostats sollen durch Drehen des Gehäuses vom Potentiometer in eine geeignete Position eingestellt werden. **Abbildung 13**

5.24. Die Drehung des Gehäuses ist auf nicht volle 360° begrenzt.

⚠ 5.25. WICHTIG: Das Element darf manuell angezogen werden, indem das Kunststoffgehäuse der Heizpatrone „D“ gehalten wird. Wenn Sie Widerstand spüren, versuchen Sie, das Gehäuse auf die andere Seite zu drehen. (Die Drehung des Thermostatgehäuses ist mechanisch begrenzt.)

5.26. Bei der Montage der Heizpatrone und dem Anschließen an die Stromversorgung vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnung auf der Oberseite des Heizkörpers immer offen ist (wenn der Heizkörper an die Zentralheizung angeschlossen ist). Wenn Sie sicher sind, dass das Heizelement gemäß den Anweisungen installiert wurde und der Heizkörper vollständig mit Flüssigkeit gefüllt ist, können Sie den Heizkörper an eine Stromquelle anschließen.

⚠ 5.27. WICHTIG: Die Steckdose, an die der Stecker angeschlossen ist, muss geerdet sein.

5.28. Drehen Sie den Drehknopf des Thermostats „E“ auf die maximale Temperatur und warten Sie, bis die Kontrollleuchte „F“ erlischt. Wenn die Leuchte erlischt, ist der Heizkörper auf 65°C erhitzt, Sie können dann das Ventil auf der Oberseite des Heizkörpers schließen.

⚠ 5.29. WICHTIG: Während der ersten Verwendung des Heizkörpers kann Flüssigkeit aus der oberen offenen Öffnung des Heizkörpers (Entlüftung) austreten, was durch die Temperaturdifferenz zwischen der Flüssigkeit im Heizkörper und der Raumtemperatur verursacht werden kann. Dies kann passieren, wenn der Heizkörper mit mehr als 92% seines Volumens gefüllt ist.

5.30. Beseitigen Sie die Leckage und setzen die Montage fort.

⚠ 5.31. ACHTUNG: Öffnen Sie die Entlüftung nicht, wenn der Heizkörper warm ist, die Flüssigkeit unter Druck steht. Trennen Sie den Heizkörper vom Stromnetz, warten Sie, bis er vollständig abgekühlt ist, und wenn notwendig, öffnen Sie die Entlüftung.

5.32. Wenn die Heizpatrone gemäß der Anleitung installiert wurde, ist der Heizkörper betriebsbereit.

6. DEMONTAGE

⚠ 6.1. SICHERHEITSMABNAHMEN

6.2. ACHTUNG: Vor Montage der Heizpatrone ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen.

6.3. Wenn der Heizkörper heiß ist, lassen Sie ihn vollständig abkühlen.

6.4. ACHTUNG: Es ist verboten, den Stopfen und den Entlüfter zu öffnen, wenn der Heizkörper warm ist, da das System unter Druck steht.

6.5. WICHTIG: Ein befüllter Heizkörper kann sehr schwer sein. Entfernen Sie ihn daher nicht von der Wand, bevor Sie ihn entleeren.

6.6. DEMONTAGEVERFAHREN

6.7. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.

6.8. Wenn der Heizkörper warm ist, lassen Sie ihn abkühlen.

6.9. Entleeren Sie den Heizkörper, indem Sie das obere Ventil des Heizkörpers öffnen, den Behälter unter den Heizkörper stellen und das untere Ventil vorsichtig öffnen. Lassen Sie die gesamte Flüssigkeit in den Behälter entweichen und öffnen Sie dann langsam das obere Ventil des Heizkörpers. Wenn der Heizkörper leer ist, schrauben Sie die Heizpatrone mit dem Klemmschlüssel „S“ ab.

6.10. Wenn das Heizelement abgeklemmt ist, legen Sie es in die Originalverpackung.

7. NUTZUNG

⚠ 7.1. SICHERHEITSMABNAHMEN

7.2. Die Heizpatrone muss mit dem mitgelieferten Kabel dauerhaft an die richtige elektrische Installation angeschlossen sein.

7.3. Schließen Sie die Heizpatrone nicht an eine Steckdose an, wenn die Installierung des Heizkörpers nicht ordnungsgemäß durchgeführt wurde.

7.4. ACHTUNG: Es ist verboten, die Heizpatrone an die Stromquelle anzuschließen, wenn sie nicht vollständig in Wasser eingetaucht ist.

7.5. Schalten Sie die Heizpatrone niemals ein, wenn der Heizkörper leer ist.

7.6. Die Heizpatrone darf nicht ohne Wasser getestet werden.

7.7. Aus Sicherheitsgründen kontrollieren Sie das Gerät regelmäßig und überprüfen Sie es auf Beschädigungen.

7.8. ACHTUNG: Überprüfen Sie, ob keine sichtbaren Teile der Heizpatrone (Kabel, Gehäuse) Anzeichen von Schäden aufweisen, wenn Sie solche bemerken, darf das Gerät nicht eingeschaltet werden. Wenden Sie sich umgehend an den Hersteller oder Vertreter.

7.9. Das Netzkabel muss von einer autorisierten Person ausgetauscht werden

7.10. NICHT ABDECKEN - Das Gehäuse der Heizpatrone darf nicht abgedeckt werden und muss mindestens 40 cm von brennbaren Gegenständen und Materialien entfernt sein.

7.11. Bei Einstellung der maximalen Temperatur kann der Heizkörper heiß werden, daher ist er nicht für den Einsatz an Orten geeignet, an denen er eine Gefahr darstellen kann (z. B. da wo sich die Kinder unbeaufsichtigt von Erwachsenen aufhalten können).

7.12. Stellen Sie sicher, dass Kinder bis 8 Jahre und Erwachsene mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten das Gerät unter Aufsicht bedienen.

7.13. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

7.14. NUTZUNGSVERFAHREN

7.15. Wenn die Heizpatrone gemäß den obigen Anweisungen installiert wurde, ist das Gerät betriebsbereit. Es wurde so konzipiert, dass es einfach zu bedienen ist. Die Auswahl der gewünschten Temperatur erfolgt durch Drehen des Drehknopfes vom Thermostat "E" am Gehäuse der Heizpatrone. **Abbildung 14**

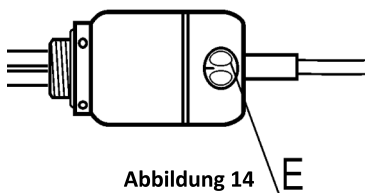


Abbildung 14 E

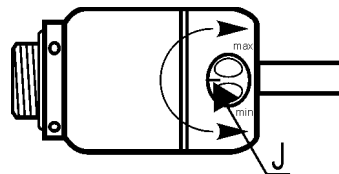


Abbildung 14.1 J

7.16. Die Position "min" am Gehäuse des Potentiometers "E" gewährleistet eine Mindesttemperatur, um die Flüssigkeit vor dem Einfrieren zu schützen. Dies bedeutet nicht, dass die Heizpatrone nicht funktioniert. Wenn Sie die Heizpatrone vollständig ausschalten wollen, trennen Sie sie von der Stromquelle. Die weiteren Symbole auf dem Thermostatgehäuse zeigen die ausgewählte Temperatur des Heizkörpers an. Die maximale Temperatur an Position "65" beträgt je nach Heizkörpertyp und Umgebungstemperatur ca. 65 °C.

⚠ 7.16.1. ACHTUNG: Blinde und Sehbehinderte Personen können die Temperatur dank des hervorgehobenen Teils auf der Taste am Gehäuse des Potentiometers „I“ regulieren. (Abbildung 14.1.) Das Drehen des Knopfes nach links bis zum Anschlag bedeutet, die minimale Temperatur auszuwählen, und das Drehen des Knopfes nach rechts bis zum Anschlag bedeutet, die maximale Temperatur zu wählen

⚠ 7.17. WICHTIG: Die Heizpatrone verfügt nicht über einen externen Sensor für die Raumtemperatur. Das Gerät regelt nur die Temperatur der Flüssigkeit im Heizkörper.

7.18. Beim Trocknen von Textilien beträgt die empfohlene Heiztemperatur 55 °. Beim Heizen eines Raums kann der Benutzer jedoch den gesamten verfügbaren Temperaturbereich nutzen.

7.19. Die Kontrollleuchte "F" leuchtet, wenn die Heizpatrone eingeschaltet ist (wenn der Heizkörper aufheizt). Wenn die Heizpatrone die gewählte Temperatur erreicht, erlischt die Kontrollleuchte. Wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist, erwärmt sich die Heizpatrone länger.

7.20. Wenn der Heizkörper zu groß ist (wurde falsch ausgewählt), wenn der Raum zu groß ist oder die Umgebungstemperatur zu niedrig ist, arbeitet die Heizpatrone ununterbrochen, ohne sich auszuschalten. Sie können dies bestätigen, indem Sie den Reglerknopf auf „min“ stellen (Temperatur senken) und die Signallampe erlischt.

⚠ 7.21. WICHTIG: Wenn der Heizkörper warm ist und die Einstellung des Thermostatgehäuses in die Position „min“ nicht dazu führt, dass die Kontrollleuchte erlischt, „F“, trennen Sie die Heizpatrone von der Stromversorgung und wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder den Vertreter.

MÖGLICHE PROBLEME UND LÖSUNGEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Heizpatrone ist an, das Gehäuse des Potentiometers reagiert nicht, die Lampe ist aus	Probleme mit dem Anschluss	Überprüfen Sie den Anschluss an die Stromversorgung
Die Heizpatrone ist an, die Kontrollleuchte am Gehäuse des Potentiometers zeigt die Position "min" an	Der Heizkörper ist kalt, seine Temperatur liegt unter 7 ° C	Warten Sie, bis sich der Heizkörper erwärmt hat
Die Heizpatrone ist eingeschaltet, die Kontrollleuchte am Gehäuse des Potentiometers zeigt ständig die Position "65". Wenn die Temperatur auf "min" eingestellt wird, erlischt das Licht.	Der Heizkörper ist zu groß	Ersetzen Sie den Heizkörper durch einen kleineren. Reduzieren Sie die Temperatur am Gehäuse
Die Heizpatrone ist eingeschaltet. Die Kontrollleuchte leuchtet an jeder Position des Potentiometers ununterbrochen.	Der Heizkörper ist nicht mit Flüssigkeit befüllt	Trennen Sie den Heizkörper von der Stromquelle und prüfen Sie den Flüssigkeitsstand
	Der Thermostat funktioniert nicht	Trennen Sie den Heizkörper von der Stromversorgung und wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle
Die Flüssigkeit fließt aus dem Heizkörper heraus nur wenn der Heizkörper im Betrieb ist	Der Heizkörper ist mit Flüssigkeit überfüllt.	Trennen Sie den Heizkörper vom Stromnetz, warten Sie, bis es sich abgekühlt hat und führen Sie das MONTAGEVERFAHREN erneut durch.
Die Flüssigkeit fließt aus dem Heizkörper heraus, wenn er nicht im Betrieb ist	Problem mit der Dichtung	Trennen Sie den Heizkörper von der Stromquelle und überprüfen Sie alle Verbindungen
Wenn die Kontrollleuchte leuchtet, ist ein Geräusch vom Heizkörper zu hören	Mechanische Vibrationen, die durch die Erwärmung der Flüssigkeit verursacht werden, insbesondere im Wasser, das nicht demineralisiert ist.	Ein harmloses Phänomen. Wenn es stört, kann man die Heizpatrone demontieren, sie vorsichtig aus dem Heizkörper herausnehmen und deinstallieren. Den Heizkörper mit einer Mischung aus destilliertem Wasser und Frostschutzmittel befüllen.
Wenn das Problem sich wiederholt, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder einen Vertreter.		

 **7.22. WICHTIG: Wenn Sie Leckage am Heizkörper bemerken, trennen Sie die Heizpatrone von der Stromquelle und überprüfen Sie den Flüssigkeitsstand im Heizkörper. Andernfalls können der Heizkörper oder die am Heizkörper befindlichen Textilien beschädigt werden**

7.23. Während des Betriebs einer gut installierten Heizpatrone können Geräusche auftreten, die als harmloses Phänomen angesehen werden und es ist nicht erforderlich, das Garantieverfahren zu starten.

8. WARTUNG

8.1. SICHERHEITSMABNAHMEN

8.2. Die Wartung und Reparatur des Gerätes sollten von dafür qualifizierten Personen durchgeführt werden.

8.3. Vor der Montage ist Gerät auf sichtbare Schäden zu überprüfen. Wenn solche bemerkt werden, darf die Heizpatrone nicht an die Stromversorgung angeschlossen werden.

8.4. Stellen Sie sicher, dass Kinder unter 8 Jahren das Gerät unter angemessener Aufsicht warten.

8.5. ACHTUNG: Bevor das Gerät den Wartungsarbeiten unterzogen wird, muss der Heizkörper von der Stromquelle getrennt und abgekühlt werden.

8.6. WARTUNGSVERFAHREN

8.7. Regelmäßig alle 3 Monate, oder vor Beginn der Heizsaison, führen Sie folgende Kontrollmaßnahmen durch:

8.8. Überprüfen Sie, ob der Heizkörper mit Flüssigkeit gefüllt ist.

8.9. Wenn Sie feststellen, dass der Heizkörper leer ist oder die Flüssigkeit weniger geworden ist, füllen Sie den Heizkörper erneut nach und überprüfen Sie ihn auf Leckagen.

8.10. Entfernen Sie den Staub aus dem Thermostatgehäuse mit einem feuchten Tuch (keine aggressiven Flüssigkeiten verwenden).

8.11. Reinigen Sie den Heizkörper regelmäßig von überschüssigem Staub mit einem feuchten Tuch (keine aggressiven Flüssigkeiten verwenden).

9. UMWELTSCHUTZ



9.1. Alte Elektrogeräte enthalten wiederverwertbare und schwer zu zersetzenden Materialien und sollten daher nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden.

9.2. Bitte tragen Sie aktiv zum Schutz der natürlichen Ressourcen und der Umwelt bei und bringen Sie alte elektrische Geräte zu einer geeigneten Entsorgungsstelle.

9.3. Sie können sich an die örtlichen Behörden, den Vertreiber die Verkaufsstelle wenden, bei der Sie die elektrische Heizpatrone gekauft haben, um mehr über die entsprechenden Entsorgungsstellen zu erfahren.



9.4. Die Materialien, aus denen die Verpackungen unserer Heizpatronen hergestellt wurden, wurden aus Umweltgründen ausgewählt und sind daher recycelbar.

9.5. Vielen Dank für Ihre Unterstützung beim Umweltschutz.

Garantie-erklärung

Wir erklären:

Dass das Produkt während der Garantiezeit arbeiten wird, wenn Sie es im Einklang mit der Anweisung verwendet werden. Die Garantiezeit beginnt ab Kaufdatum des Produkts, was Sie mit einer beglaubigten Garantie (mit dem Stempel und Datum des Kaufs und unterzeichnet von dem Verkäufer) nachweisen können.

Garantie ist nicht wirksam in folgenden Fällen:

Die Reparatur wird durch nicht autorisierte Person vorgenommen.

Im Falle von Schäden, verursacht durch Unterbrechung der Versorgung von dem elektrischen Strom.

Im Falle einer mechanischen Beschädigung.

Im Falle des Schadens, durch unrichtige Behandlung verursacht.

Bei Schäden verursacht durch unrichtige Montage der Einheit.

Im Falle, wenn der Heizer zur Erwärmung von aggressiven Flüssigkeiten verwendet ist.

Wenn der Heizer in den Heizkörper, der weniger als erforderlich Wärmeleistung hat, installiert ist.

User manual GT/GTX 16092019

1. USER MANUAL IDENTIFICATION
 - 1.1 Number - GTGTX13052020EX
 - 1.2 Date -13052020
 - 1.3 Publisher name – TRI O Arandelovac



2. ITEM IDENTIFICATION

- 2.1. GT, GTX type heater with electronic thermostat for towel rails and bathroom radiators
Models GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200
- 2.2. MANUFACTURER:
CINI Sp. z o.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Polska (Made in Serbia)
- 2.3. The product complies with the standards
EN 60335-1; EN 60335-2-73; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
- 2.4. The immersion heater is an electrical device designed for users who need to heat smaller living spaces, bathrooms, pantries... as well as for users who use towels dryers.

3. GENERAL SAFETY MEASURES

3.1 WARNING: Please read the instructions carefully

3.2 WARNING: Keep the enclosed instruction manual for as long as the product is in use.

3.3 Keep the product's original packaging for the duration of the warranty.

3.4. An immersion heater with an GT / GTX electronic thermostat is an electrical device intended for installation in radiators and towel dryers. Any other use is prohibited and potentially dangerous.

3.5. The heater can be used alone as an electrical element in the central heating system when the rest of the system is turned off (eg. during summer). It should not be used when the central heating system is on.

3.6 It is forbidden to install the heating elements by fittings, outside the radiator, such as pipes, vessels etc.

3.7. The heater is not intended for installation in panel radiators (or other radiators that do not have a collector tube into which the heater can be easily installed).

3.8. For filling the radiators or towel rails, use only clean (distilled) water or a mixture of water and antifreeze (water + glycol).

3.9. It is FORBIDDEN to use THERMAL OIL to fill heating elements.

3.10 It is forbidden to use the heating element, unless it is completely immersed in the water.

3.11. For optimum operation and optimum heating effects, proper selection of the heater is very important.

3.12. The heater power must not exceed 70% of the radiator or towel rail power output. For information about the power, refer to the instructions supplied with the radiator or contact your radiator distributor or manufacturer.

3.13. Assembling/disassembling of the appliance and the choice of radiator should be entrusted to a qualified person.

3.14. DANGER: Make the connection to the power outlet only in the manner suggested by the manufacturer.

3.15. Do not use attachments or adapters to connect the heater to the power source.

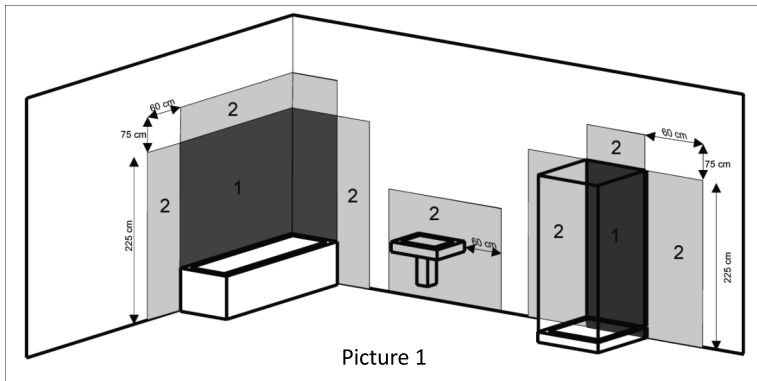
3.16. All installations to which the heater is connected must comply with the requirements prescribed by law and the relevant regulations in force in the country where the heater is installed.

3.17. WARNING: The outlet into which the unit is plugged must be grounded.

3.18 When connecting the heater to the electrical installation, ensure that the circuit has a differential protection of switch with a sensitivity of 30mA as well as adequate overcurrent protection

3.19. On an electrical outlet without plugs, ensure that the circuit of the heater has a multi-pole switch for all poles, with a minimum distance of 3mm at the contacts.

3.20. WARNING: Do not install the device in zones 0 or 1. The device must be out of reach of people in the bathtub or in the shower. Picture 1



3.21. WARNING: Some parts of the radiator may be hot and cause burns. Particular attention is required if children or persons with special needs are present.

3.22. For the safety of very young children, install the outside radiator tube at least 600mm away from the floor.

3.23. CAUTION: When drying fabrics, pay special attention to the temperature.

3.24. WARNING: The thermostat housing must not be covered and at least 400mm away from flammable objects and materials.

3.25. WARNING: Do not try to tighten the unit by hand. Do not act by force. Mechanical damage to the thermostat can result, as well as electric shock.

3.26. WARNING: The equipment may use children from 8 years and adults with limited physical, sensory and mental ability only if they are under the care of another person or have been instructed about precautions and safety and understand the dangers involved.

3.27. The device is not intended for play by children.

3.28. Appliances are not allowed clean and be subjected to customer maintenance by children, without proper supervision.

3.29. Do not disassemble or modify the product, as well as any installation or use that does not comply with the manufacturer's instructions and recommendations. Do not open the device housing - any interference with the device poses a risk and make in void the factory warranty.

3.30. When assembling and using, be sure to follow the instructions given.

3.31. If you have additional questions about technical data, please contact the manufacturer

3.32. In case of any doubts or insufficient information, do not install or use the heater, but contact the manufacturer or distributor.

3.33. The manufacturer is not responsible for the consequences resulting from non-compliance with this manual.

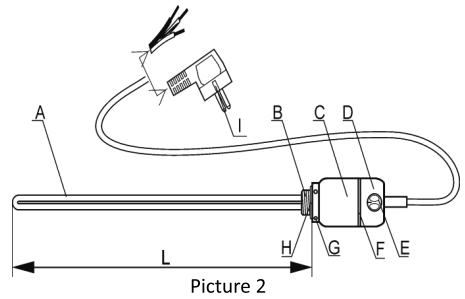
4. TECHNICAL DATA

1. Model
2. Electric power supply
3. Heater power
4. Temperature control range
5. Connection cable
6. Thermal fuse
7. Mechanical connection
8. Insulation class
9. Weight (g)
10. Length (mm)

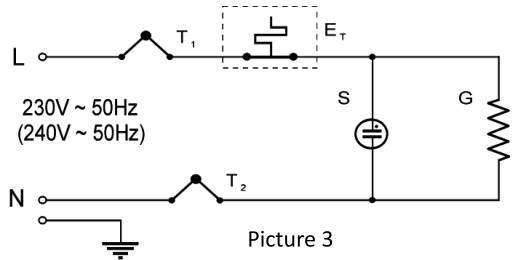
1	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2	230V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
3	150	300	500	600	900	1200
4	5 - 65 C +/- 5°C					
5	OMY 3x0,75"					OMY 3x1"
6	94°C					
7	G1/2"					
8	I					
9	384	389	404	404	424	468
10	300	305	360	360	410	460

4.1. DEVICE ELEMENTS are shown in **pic. 2 and 3**

- A. the heater
- B. the heater bracket
- C. thermostat housing
- D. potentiometer housing -(revolving cap)
- E. potentiometer knob
- F. indicator
- G. holes for "S" clamp
- H. sealing ring
- I. electrical plug



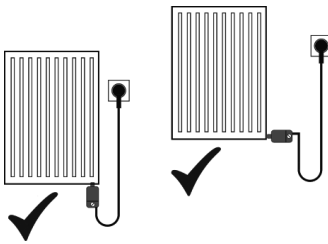
- T1 – thermal fuse
- T2 – thermal fuse
- E_T – electronic thermostat
- S – signal lamp
- G – heater



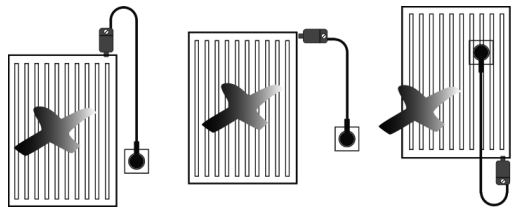
5. ASSEMBLING

⚠ 5.1. SAFETY REQUIREMENTS

- 5.2. The installation of the unit should be only entrusted to a qualified person.
- 5.3. Before mounting the appliance, check for visible damage and if you notice, do not to connect the appliance to the power supply, and please contact distributor or manufacturer.
- 5.4. The radiator must not be install under or over the power outlet.



Picture 4 - CORRECT



Picture 5 - WRONG

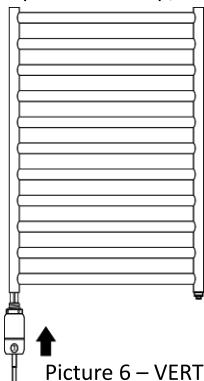
- 5.5. The heating element is exclusively mounted in the lowest radiator tube.
- 5.6. The heating element is designed for direct installation in bathroom radiators and towel dryers filled only with clean (distilled) water or a mixture of water and antifreeze (water + glycol).
- 5.7. The radiator should not be filled with liquid more than 90% of its volume or more than 92% of height, which is easier to measure.
- 5.8. If the heater is used to heat water in a radiator that exists in a central heating system, always leave one vent open at the top of the radiator during operation.
- 5.9. It is forbidden to connect the heater to a power source, unless it is completely immersed in the water.
- 5.10. Connect the device to the proper electrical installation (see technical data of the heating element and GENERAL SAFETY MEASURES).**
- 5.11. Follow the regulations for bathroom safety zones.

5.12. Do not let the power cord touch the heating element or radiator.

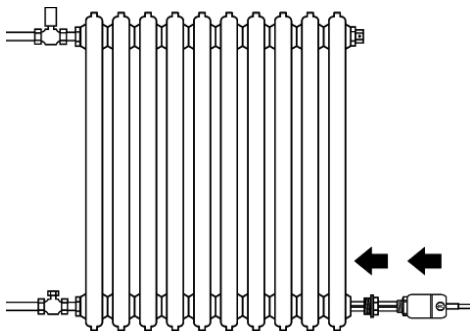
5.13. Do not open the device housing - any interference with the device poses a risk and make in void the factory warranty.

5.14. ASSEMBLING PROCEDURE

5.15. Install the heating element in the lowest zone of the heater at the plug location $\frac{1}{2}$ " on the left or right side. If the radiator exists in a central heating system, empty the radiator. Unscrew the radiator cap on the lower tube, insert the heater into the tube and gently screw the heating element into place of the cap, as shown in **pictures 6 and 7**.



Picture 6 – VERTICAL

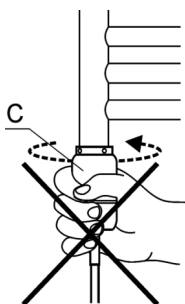


Picture 7 – HORIZONTALLY

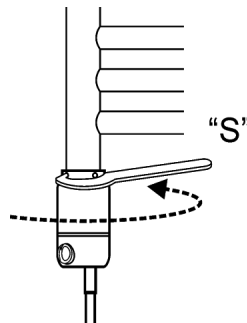
⚠ 5.16. WARNING: The heating element has seal $\frac{1}{2}$ ". Do not use additional elements or materials to seal the thread

⚠ 5.17. CAUTION: Do not try to tighten the unit by hand. Picture 8

The "S" clamp (coming with every unit) is used for tightening the unit, using the existing clamp holes on the heater bracket. Tighten the heater completely until the heater bracket and radiator are connected. Picture 9.



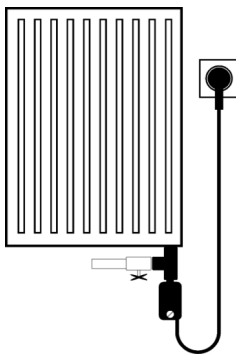
Picture 8 - Wrong assembling



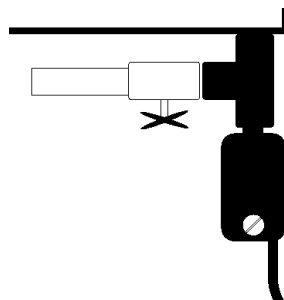
Picture 9 – Correct assembling

5.18. In radiators connected to the central heating system, heating element can be install by using the T-piece according to the assembling procedure. **Pictures 10 and 11**

5.19. Fill the radiator with clean (distilled) water or a mixture of water and antifreeze up to 90% of its volume or approx. 8% lower than the radiator's top. **Picture 12**

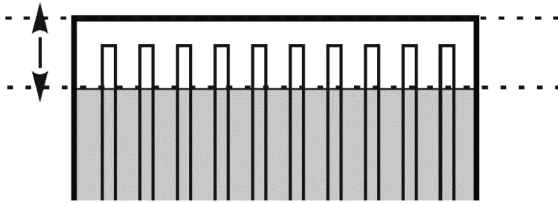


Picture 10

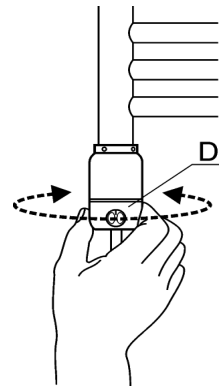


Picture 11 – Details

8%, 22°C



Picture 12



Picture 13

5.20. For horizontal installation, fill the radiator with water to a level approx. 2 cm below the top cap.

5.21. The radiator can be filled by the plug hole on the top of the radiator or by a radiator valve on the central heating system, ensuring that the valve at the bottom of the radiator is closed all the time.

5.22. Filling should be done slowly to avoid to retention of the air in the radiator

5.23. After fitting the unit to the radiator, place the potentiometer housing into desired position by carefully turning it by hand. **Picture 13**

5.24. The housing rotation is limited to less than 360°.

⚠ 5.25. CAUTION: Do not try to tighten the unit by hand, by turning the plastic cover. If it gives resistance, try turning the housing to the other side. (Thermostat housing rotation is mechanically restricted).

5.26. If the heater is used to heat water in a radiator that exists in a central heating system, always leave one vent open at the top of the radiator during operation. If you are sure that you have installed the heating element as instructed and if the radiator is completely filled with water, you can connect the heater to the power supply.

⚠ 5.27. CAUTION: The power outlet, into which the heater is plugged, must be grounded.

5.28. Turn the knob "E" to maximum and wait for the "F" indicator to turn off. When the indicator turns off, the radiator is heated to approximately 65 ° C, you can now turn the cap on the top of the radiator, or close the valve on the top of the radiator.

⚠ 5.29. CAUTION: During the first heating of the radiator, some liquid may leak out from the open top cap due to the expansion of the liquid at a temperature higher than room temperature. This happens if you overfill the radiator over 92% of the volume.

5.30. Clean the leakage and continue the assembling.

⚠ 5.31 WARNING: Do not remove the cap from the radiator while the radiator is warm, the liquid is under pressure. Disconnect the heater from the power supply, allow the radiator to cool completely, then remove the cap if necessary.

5.32. If you have completed the installation procedure in accordance with the above instructions, the radiator is ready for use.

6. DISASSEMBLY

⚠ 6.1 Safety requirements

6.2. WARNING: Before mounting the appliance, disconnect it from the power source.

6.3. If the radiator is hot, allow the radiator to cool completely.

6.4 WARNING: When the radiator is warm, the system is under pressure, so you must not remove the cap or vent until the radiator has cooled down.

6.5 CAUTION: Filled radiator can be very heavy, do not take it off from the rack before empty it.

6.6 DISMANTLING PROCEDURE

6.7 Disconnect the device from the power source.

6.8 If it is warm, allow the radiator to cool completely.

6.9. Empty the radiator by open the vents of the radiator, if any, and put under the radiator some

box, gently unscrew the lower cap to allow the liquid to leak into the container, then open the upper cap as well, so that the liquid will drain out more easily. When the radiator will be empty, use the "S" clamp to unscrew the heating element from the radiator.

6.10. If the heating element is out of service, return it to its original packaging.

7. USING

7.1. SAFETY REQUIREMENTS

7.2. The heating element must be permanently connected to the appropriate power supply using the cable provided.

7.3. Do not connect the heating element to the power supply before proper installation on the radiator is completed.

7.4. WARNING: It is forbidden to use the heater unless it is completely immersed in water.

7.5. Never turn on the heater when the radiator or towel rail is empty.

7.6. The heating element should not be tested without water.

7.7. For safety reasons, check the device regularly and check for damage.

7.8. WARNING: In case of the cable or the thermostat housing is damaged, the device must not be used. In this case, disconnect the device from the power source and contact the manufacturer or distributor.

7.9. Change of the connecting cable should be entrusted only to the qualified and authorized person.

7.10. DO NOT COVER -The heater housing can not be covered and must be at least 400mm away from flammable objects and materials.

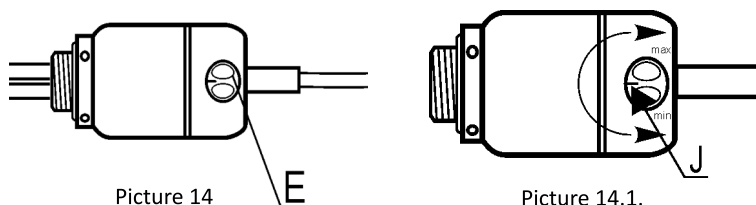
7.11. When the maximum temperature is reached, the radiator can be hot so it is not suitable for use in places where it may cause danger (eg. where unattended children may be present).

7.12. Ensure that children over the age of 8 and adults with limited physical, sensory and mental capabilities are supervised while using the device.


7.13. This device is not a toy. Make sure that the device is out of the reach of children.


7.14. USING PROCEDURE

7.15. If you have installed the heater according to the instructions above, it is ready for use. It is designed to be very easy to use. The temperature of the heater can be adjusted as needed by using the potentiometer button "E". **Picture 14**



7.16. Position "min" in E button ensures minimum temperature which protect the water from frost. It does not mean that the heater is out of service. If you want to completely put the heater out of service, unplug it. Other numerical symbols on the potentiometer housing indicate the approximate temperature in the radiator. The maximum temperature at position "65" is about 65°C, which depends on the type of radiator and the ambient temperature.

 **7.16.1 WARNING: Blind and weak-eyed persons, while adjusting the temperature, may be oriented by bulge on regulation knob "J" (picture 14.1.), so they will know that the end left position is minimum, and end right position is maximum of temperature range.**

 **7.17. CAUTION: The temperature in the heater does not control the room temperature (does not have a room temperature sensor). The controller regulates exclusively the water temperature in the radiator.**

7.18. For drying towels, the recommended position of the controller is 55, while for heating the rooms the user can use the full range of temperatures as needed.

7.19. The "F" indicator light light when the heater is on - while the radiator is warming up, when the radiator reaches the desired temperature, the "F" light will turn off. If the ambient temperature is lower, the heating element will be longer activated.

7.20. If the radiator is too large (improperly selected), if the heated room is too large or the ambient temperature is too low, the heating element may work continuously without switching off. You can confirm this fact, by moving regulator knob to position "min" (lowering the temperature) and signal lamp will off.

⚠ 7.21. CAUTION: If the radiator is warm and fitting the potentiometer button to "min" position does not cause the "F" indicator light turn off, unplug the heater and consult an authorized service center or dealer.

⚠ 7.22. CAUTION: If you notice that water is leaking from the radiator, unplug the heater from the power supply and check the water level in the radiator, otherwise it may damage the radiator or fabric items that may be on the radiator.

7.23. During the work of a properly installed heater, noise in the radiator may appear, which is considered to be a non-harmful occurrence and it is not necessary intervention within the warranty period.

POSSIBLE PROBLEMS AND SOLUTIONS:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The heating element is on, the potentiometer housing does not respond, the light is off	Connection problems	Check the connection to the power supply
The heating element is on, the indicator light illuminates in the "min" position of the potentiometer housing	The radiator is cold. Its temperature is under 7°C.	Wait until the radiator heat
The heating element is on, the indicator light illuminates constantly in the "65" position of the potentiometer housing, when setting the "min" light of potentiometer turn off	The radiator is too big	Replace the radiator with a smaller one. Lower the temperature on the potentiometer
The heating element is on. Signal light illuminates constantly in all positions of the potentiometer	The radiator is not immersed by liquid	Disconnect radiator from the power supply and check the level of liquid
	Thermostat does not work	Disconnect radiator from the power supply and call an authorized service
Liquid only leaks from the radiator when the radiator is heated	Radiator is overfilled with the liquid	Unplug the radiator, wait until it cool down and repeat the procedure in the section ASSEMBLING
Liquid leaks from the radiator even when the radiator is cold	Problem in sealing	Disconnect the heater from the power supply and check sealing of all connections
While the indicator light is on, there is a noise in the radiator	Mechanical oscillations due to heating of the liquid, especially in water that is not demineralized	Non-harmful occurrence. If it is annoying, you can disassemble the heater, gently separate the heating element pipes, re-install, and pour a mixture of distilled water and antifreeze into the radiator.
If the problem persists, contact your nearest authorized service or distributor		

8. MAINTENANCE



8.1. Safety requirements

8.2. Service and repair of the device should be performed by qualified persons.

8.3. Before mounting the appliance, check for visible damage and if you notice, do not to connect the appliance to the power supply.

8.4. Ensure that children over the age of 8 are supervised while using the device.

8.5. WARNING: BEFORE accessing any device maintenance, MUST disconnect the heater from the power supply and wait for the radiator to cool completely.

8.6 MAINTENANCE PROCEDURE

8.7. Before starting the heating season or periodically please follow the steps:

8.8. Check if the radiator is filled with liquid.

8.9. If you notice that liquid is missing, refill the radiator and check where is the leakage.

8.10. Remove dust from the thermostat housing with a humid cloth (do not use aggressive liquids).

8.11. Regularly clean the radiator from dust with a humid cloth (do not use aggressive liquids).

9 ENVIRONMENTAL PROTECTION



9.1. Old electrical appliances contain valuable and difficult to decompose materials and therefore should not be disposed of with municipal waste.

9.2. We encourage you to actively protect natural resources and the environment, and to hand over old electrical devices to reduce disposal points.

9.3. You can contact your local authorities, distributor, or the point of sale where you purchased the heating element for information about collection points for disposal of your device.



9.4. The packaging materials are selected from an environmental point of view and are therefore recyclable.

9.5. Thank you for the actions that support the environment.

Guarantee declaration

We hereby declare that :

The unit will operate within the guarantee period if you follow the given instructions.
This warranty valid from the date of purchase, as evidenced by the certified warranty (with the seal, date of purchase and seller's signature).

This Guarantee is void:

If the product was repaired by unauthorized persons.
In case of defects caused by various disruptions in the electric power supply.
In case of defects due to mechanical damage.
In case of defects due to misuse.
In case of defects due to installation carried out by unqualified persons.
In case that the heater is used for heating aggressive liquids.
In case that the heater is installed onto the heating element with heating power less than required.

CINI

CINI Sp. z o.o.
Ul. Borowa 85
41 253 Czeladź Polska
Tel: + 48 32 265 65 33
Fax: + 48 32 265 30 37
e-mail: cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

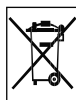
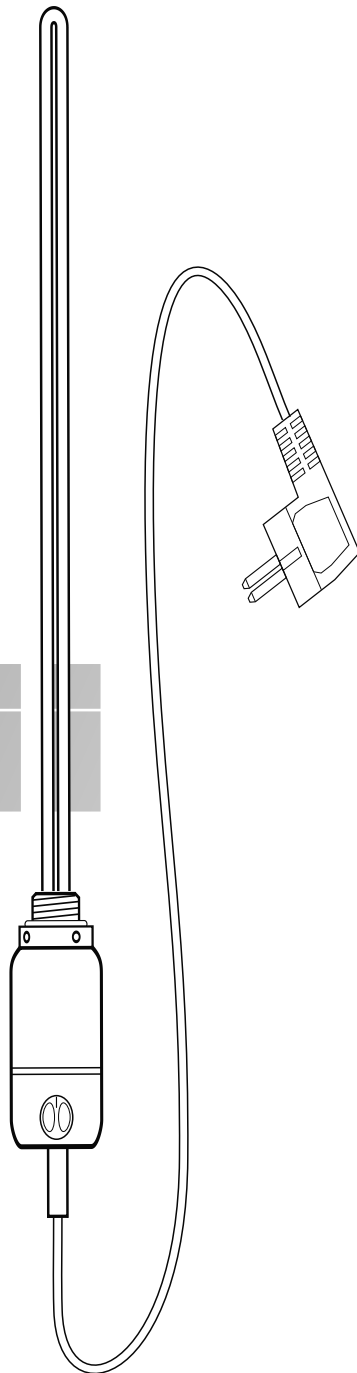
Grzałka zanurzeniowa typu GT/GTX
z elektronicznym termostatem

Elektrické topné těleso GT/GTX
s elektrickým termostatem

Der Heizer mit elektronischer
Thermostat Typ GT/GTX

GT/GTX type Immersible Heater
with Electronic Thermostat

GWARANCJA
ZÁRUKA
GARANTIE
GUARANTEE





CINI Sp. z o.o.
Ul. Borowa 85
41 253 Czeladź Polska
Tel: + 48 32 265 65 33
Fax: + 48 32 265 30 37
e-mail: cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

PL

CZ

Oświadczenie gwarancyjne

Producent gwarantuje:

Niezawodną pracę grzałki pod warunkiem stosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi i montażu. Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu towaru co potwierdza karta gwarancyjna z pieczętąką sprzedawcy, datą sprzedaży oraz podpisem sprzedającego.

Gwarancji nie podlegają:

Grzałki, które były naprawiane przez osoby do tego nieupoważnione.

Grzałki, które zostały uszkodzone w wyniku wadliwej instalacji elektrycznej lub podczas zakłóceń czy przerw w dostawie energii.

Grzałki, które zostały uszkodzone mechanicznie przez użytkownika.

Dobór mocy grzałki : producent zaleca, aby moc grzałki stanowiła 70 % mocy grzejnika, w którym grzałka będzie pracowała.

Záruční prohlášení

Výrobce zaručuje:

Bezchybnou práci el.topného tělesa, pokud jsou splněny podmínky obsluhy a montáže. Záruka začíná dnem zakoupení výrobku, což potvrzuje záruční list s datem, razítkem a podpisem prodávajícího.

Záruka se nevztahuje:

-na el.topné tělesa, které opravovala osoba k tomu neoprávněná.

-na el.topné tělesa poškozené v důsledku vadné el.instalace nebo na poruchy způsobené přepětím v rozvodné soustavě.

-na el.topné tělesa mechanicky poškozené uživatelem. Výběr výkonu el.topného tělesa

-výrobce doporučuje, aby výkon el.topného tělesa dosahoval maximálně 70% topného výkonu radiátoru, ve kterém bude el.topné těleso pracovat.

DE

EN

Garantie-erklärung

Wir erklären:

Dass das Produkt während der Garantiezeit arbeiten wird, wenn Sie es im Einklang mit der Anweisung verwendet werden. Die Garantiezeit beginnt ab Kaufdatum des Produkts, was Sie mit einer beglaubigten Garantie (mit dem Stempel und Datum des Kaufs und unterzeichnet von dem Verkäufer) nachweisen können.

Garantie ist nicht wirksam in folgenden Fällen:

Die Reparatur wird durch nichtautorisierte Person vorgenommen.

Im Falle von Schäden, verursacht durch Unterbrechung der Versorgung von dem elektrischen Strom.

Im Falle einer mechanischen Beschädigung.

Im Falle des Schadens, durch unrichtige Behandlung verursacht.

Bei Schäden verursacht durch unrichtige Montage der Einheit.

Im Falle, wenn der Heizer zur Erwärmung von aggressiven Flüssigkeiten verwendet ist.

Wenn der Heizer in den Heizkörper, der weniger als erforderlich Wärmeleistung hat, installiert ist.

Guarantee declaration

We hereby declare that :

The unit will operate within the guarantee period if you follow the given instructions.

This warranty valid from the date of purchase, as evidenced by the certified warranty (with the seal, date of purchase and seller's signature).

This Guarantee is void:

If the product was repaired by unauthorized persons.

In case of defects caused by various disruptions in the electric power supply.

In case of defects due to mechanical damage.

In case of defects due to misuse.

In case of defects due to installation carried out by unqualified persons.

In case that the heater is used for heating aggressive liquids.

In case that the heater is installed onto the heating element with heating power less than required.

Produkt	
Výrobek	
Produkt	CINI
Product	
Seria nr.	
Číslo série	
Seriennummer	CINI
Serial No.	
Data sprzedaży	
Datum prodeje	
Datum des/Verkaufs	CINI
Date of purchase	
Sprzedający	
Prodávající	
Verkäufer	CINI
Seller	
Data naprawy	
Datum opravy	
Datum des/Services	CINI
Date of servicing	
Rodzaj usterki	
Druh poruchy	CINI
Bemerkungen	
Serviced part	
Naprawiający	
Opravit	
Service Diener	CINI
Servicing agent	
Produkt	
Výrobek	
Produkt	CINI
Product	
Seria nr.	
Číslo série	
Seriennummer	CINI
Serial No.	
Data sprzedaży	
Datum prodeje	
Datum des/Verkaufs	CINI
Date of purchase	
Sprzedający	
Prodávající	
Verkäufer	CINI
Seller	
Data naprawy	
Datum opravy	
Datum des/Services	CINI
Date of servicing	
Rodzaj usterki	
Druh poruchy	CINI
Bemerkungen	
Serviced part	
Naprawiający	
Opravit	
Service Diener	CINI
Servicing agent	



CINI Sp. z o.o.
 Ul. Borowa 85
 41 253 Czeladź Polska
 Tel: + 48 32 265 65 33
 Fax: + 48 32 265 30 37
 e-mail: cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

Produkt: Grzałka zanurzeniowa z elektronicznym termostatem

Výrobek: Elektrické topné těleso s elektrickým termostatem

Produkt: Der Heizer mit elektronischer thermostat

Product: Immersible fixed heater with electronic thermostat

Typ:
 Tin:
 Type:
 Tip:

Numer serii:

Číslo série:

Seriennummer:

Serial No.:

Data, podpis i pieczęć sprzedającego:

Datum des Verkaufs Siegel und Unterschrift des Verkäufers:

Datum, podpis a razítko prodávajícího:

Date, signature and stamp of the seller:

Okres gwarancji : 24 miesiące

Záruční doba : 24 měsíců

Garantie: 24 Monate

Guarantee period: 24 months

CINI

www.cini.com.pl